

050-VI-00001_(868)_AUDIO DE LA ENTREVISTA

ENT1: Hoy es ---- de ----de

2019, esta es la entrevista a la señora TEST1 y el señor TEST 2

INF1: TEST 1

INF2: No hay problema,
mucho gusto.

ENT1: Entonces, vamos a
tomar algunos datos iniciales. Entonces su nombre es TEST 1

INF1: Mi nombre completo es
TEST 1

ENT: ¿Fecha de nacimiento?

INF1: El---- de ---- del 60.

ENT1: Nació en...

INF1: En la ciudad de
----, Nariño.

ENT1: ¿Sumercé se
identifica que pertenece a alguna etnia en particular... o mestiza?

INF1: No.

ENT1: ¿Su cédula?

INF1:----- de -----

ENT1: ¿Estado civil?

INF1: Casada.

ENT1: ¿Reside en -----?

INF1: Sí señora... Yo soy
nacida no más en ----- A la edad de 3 años me trajeron a -----

ENT1: ¿Usted nos podría dar
su número de teléfono y su correo electrónico para contactarla?

INF1: ----- .

ENT1: ¿Y el correo
electrónico?

INF1-----

ENT1: ¿Vive dentro del
municipio?

INF1: Sí señora.

ENT1: Sumercé estudio
hasta...

INF1: Yo tengo especialización
en Administración de la Educación.

ENT1: ¿Su ocupación?

INF1: ----- .

ENT1: ¿Del colegio de -----?

INF1: INSTITUCION EDUCATIVA 1, -----, Nariño.

ENT1: ¿Ha participado en
algún grupo o colectivo?

INF: En el sindicato de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1

[INC: ORGANIZACIÓN SOCIAL 1].

ENT1: ¿Ha trabajado en otra
organización además de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1?

INF2: No.

INF1: Yo toda la vida...

porque yo toda la vida he sido ----- junto con la parroquia. He trabajado,
trabajé en Canadá y aquí actualmente soy catequista también.

ENT1: Y en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, ¿qué
cargo tiene?

INF1: No, simplemente soy

[INTERRUP]

ENT1: Integrante.

INF1: [CONT] soy afiliada

activista porque hay que gente que es afiliada y no participa en nada. Yo soy
activa.

ENT1: Ahora vamos con los
datos de don TEST 2, igual son datos como muy básicos. Esta información, todo
esto para que estén tranquilos se digita y entra a un sistema electrónico que
mantiene la seguridad.

INF2: Claro, la seguridad.

ENT2: Nombre completo don
TEST 2

INF2: TEST 2.

ENT:2 Fecha de nacimiento.

INF2: --- de ----- de
1956.

ENT2: ¿----- ?

INF2: ---- -----, Nariño.

ENT2: ¿Se identifica con
alguna etnia en específico?

INF1: No.

INF2: No.

ENT2: Su número de cédula...

INF2: ----- .

ENT2: O sea, nos mencionaba
que tienen también nacionalidad canadiense, ¿verdad?

INF2: Sí, sí.

INF1: Nosotros somos
canadienses.

ENT2: ¿Tú también eres
canadiense?

INF2: Sí.

ENT2: ¿Casado?

INF2: Casado.

ENT2: Entonces en este
momento el lugar de residencia es Nariño.

INF2: Sí, ---- , Nariño.

ENT2: El número de
teléfono.

INF2: -----.

ENT2: ¿Educación don ----- ?

INF2: A ver, yo tengo es
una especialización en Administración Educativa y la última especialización que
la terminé hace 2 meses en Pedagogía Ambiental.

ENT2: Entonces, la primera
es en Administración Educativa [INTERRUP]

INF2: Y la otra es en
Pedagogía Ambiental.

INF1: Yo tengo las dos
formaciones allá pero no me recuerdo en este momento. No traje papeles.

ENT2: Perfecto. ¿Su
profesión es...?

INF2: ----- , actualmente
docente. Pero yo trabajé 14 años con el hospital de ORGANIZACION PUBLICA 1.
INTITUCION EDUCATIVA 2, estoy trabajando.

ENT2: ¿Está participando o
ha participado en alguna organización, algún colectivo...?

INF2: A nivel de sindicato
primeramente estuve liderando ORGANIZACIÓN SOCIAL 2 [INC: ORGANIZACIÓN SOCIAL 2],
varias veces presidente.

INF1: Tiene que colocar
todo porque... por estar el hecho él, el que estaba en las juntas yo no podía,
pero siempre estábamos los 2 [LNV: risas]. ¿Puede colocar todo? Porque en ese
entonces fue ----- de junta comunal, ----- de la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2,
----- de [INTERRUP]

INF2: Es decir, yo lideré
casi 23 años la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2, yo fui -----

ENT2: ¿En ORGANIZACIÓN SOCIAL 2
estuvo en qué tiempo?

INF2: Más o menos del 72 al
93 en ORGANIZACIÓN SOCIAL 2. Y luego ya pasé yo al -----

ENT2: ¿Pero ahí estaba

también en ORGANIZACIÓN SOCIAL 2?

INF1: Ahí descansó...

INF2: Ahí descansé un poco,

pero seguía liderando, seguía yo como ----- de Junta Comunal, del -----

INF1: Desde ahí empezó la

persecución [INTERRUP]

INF2: Yo desde antes seguía

liderando.

INF1: [CONT] que no

sabíamos, pero...

INF2: Desde antes venía

liderando esa situación, era----- del ORGANIZACIÓN SOCIAL 3. Yo tenía 5

categorías, era pre infantil, infantil, era la pre juvenil, juvenil y libre. O sea, yo

me movía en un campo duro, bastante, a nivel del deporte. Fuera de eso, era...

[INTERRUP]

INF1: ----- de

ORGANIZACIÓN PUBLICA 2.

INF2: ----- de

ORGANIZACIÓN PUBLICA 2 durante muchos... 23 años... qué otra junta estaba... ----- de

Junta Comunal, ----- de ORGANIZACIÓN PUBLICA 2 ... ¿cuál era la otra? Se me está

olvidando... También estuve liderando el proceso... allá se llama ORGANIZACIÓN SOCIAL 4

que es diferente, es otra junta ORGANIZACIÓN SOCIAL 4. También estuve en

ORGANIZACIÓN SOCIAL 4 El... [INTERRUP]

ENT2: ¿Todo esto fue en

Nariño?

INF2: En Nariño. Fui

durante muchos años del ORGANIZACIÓN PUBLICA 3 del municipio, durante muchos

años. Casi todas las alcaldías por se presenta la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2 pasaba a ser

directo del ORGANIZACIÓN PUBLICA 3 del municipio y a nivel de salud... fuera yo ya

estaba afuera del hospital y fui delegado del departamento a la junta del

hospital. O sea, con voz y voto allá.

ENT2: ¿Cómo se llama el

hospital?

INF2: ORGANIZACIÓN PUBLICA 4

Santos. Se me escapa otra presidencia, qué era que estaba haciendo en ese

momento... la junta comunal, el deporte, el hospital... Bueno, se me escapa.

ENT2: Tranquilo.

ENT1: Ahora hay que

iniciar por lo más importante. ¿Ustedes en qué año se conocieron?

INF1: Yo sí toda la vida

lo he dicho "yo ni me acuerdo cuando lo conocí a él", porque nosotros fuimos

amigos primero, fuimos amigos 2 años, después de 2 años de amistad ya

comenzamos la relación de noviazgo. Pero cómo lo conocí... yo sí no me acuerdo.

INF2: Yo fui a pedir un libro que me llevó un amigo CONOCIDO 1 que ya las conocía, pero como todas eran las misma, igualitas, entonces yo no sabía cuál era si la TEST 1 [INTERRUP]

INF1: Nosotras somos 10 mujeres.

INF2: [CONT] cuál era

Gloria, cuál era Myriam, cuál era... en ese momento salían varias y pues claro, yo pintoso [LNV: risas]

ENT1: Y ella pintosa.

INF2: Y ella pintosa

entonces yo no sabía, pero yo fui ahí a la casa de ellos, pero porque que me llevó un amigo. No me acuerdo la fecha, si no me recuerdo, pero así comencé yo a visitarlas. Y luego ya comenzamos a ser amigos y comenzamos a salir. Me ayudaba ella con mis novias. Ella me ayudaba, sabía todas mis locuras para luego yo quedar con ella [LNV: risas]

ENT2: Se casaron...

INF2: Sí, primeramente,

en unión libre. Vivimos al principio en unión libre y luego ya tomamos la decisión por la cuestión de que a mi niña le decían que era [INTERRUP]

INF1: Hija del diablo.

INF2: Hija del diablo no

tanto sino extramatrimonial. Decía “no, pero si ella tiene un papá, soy yo”.

Entonces nos vamos a casar y como era bien amigo los sacerdotes decían “bueno, TEST 2se llegó la hora. Te tienes que casar”. Listo, nos casamos.

INF1: No, pues lo que

más nos llevó a casar fue porque no nos querían bautizar la niña, que en ese entonces como la religión era tan complicada [INTERRUP]

INF2: Exigente.

INF1: [CONT] entonces...

ENT1: ¿Y la niña en qué año nació?

INF1: En el 84.

INF2: El--- de----- de 1984.

INF1: La otra semana cumple años.

ENT1: Y ¿cómo se llama la niña?

INF2: FAMILIAR 1

FAMILIAR 1, así llama la primer hija.

ENT1: Además de FAMILIAR 1, ¿qué otros hijos tienen?

INF2: Tengo FAMILIAR 2 próximamente a recibir título en la universidad, está

que se graduó.

INF1: En el extranjero.

INF2: En el extranjero.

En Canadá.

INF1: Esas son las alegrías nuestras.

INF2: Pero ella ya tiene trabajo y ya le ofrecieron ascenso por conservarla ahí. Ella trabaja con un banco y es una niña, cómo le digo, muy responsable. A ellas les ha ido muy bien en los trabajos y siempre me las llaman para trabajar. Y la última hija se llama FAMILIAR 3 en estos momentos está liderando y está dentro de la Junta Central de la universidad, es líder.

ENT1: ¿Ella vive aquí o en Canadá?

INF2: Vive en Canadá.

Todas 3 viven en ciudades diferentes.

INF1: Ella dictó una conferencia en inglés en -----con ORGANIZACIÓN SOCIAL 5.

INF2: Conoció... nadie sabía que aquí habían representantes de Colombia, pero no sabían que la estaba dictando la conferencia era colombiana. Cuando después se enteraron la fueron a saludar, la fueron a felicitar, que recibían una conferencia a nivel internacional de mi hija. Entonces esa fue la sorpresa y eso ella nos decía "qué alegría, papá cuando los colombianos vinieron a saludarme y decir que de dónde era y yo les dije con orgullo: de Nariño", pastusa.

ENT2: Entonces ¿por qué les pregunto por la familia? En esta entrevista queremos hablar sobre lo que vivieron ustedes, sobre lo que tuvieron que vivir y afrontar, el proceso de exilio y la parte personal, familiar. Porque ayer hablamos bastante del movimiento sindical y nos interesa mucho tener su percepción sobre cómo es el impacto en la vida personal de los líderes sobre el exilio. Entonces si les parece un poco podemos retomar, ¿qué los llevó a ustedes al exilio?, ¿por qué decidieron exiliarse?, ¿en qué estaban trabajando y por qué decidieron salir del país?

INF2: A ver, nosotros no fue decisión de irnos. La verdad yo no me quería ir porque me habían ofrecido España. Entonces yo les dije "no, pero es que no habrá otra solución antes de..."

INF1: Lo que pasa es que a nosotros nos ofrecieron España, Cuba, Argentina y Chile, pero el asilo era solamente un año y con toda la persecución que teníamos qué hacemos con irnos un año y perder todo y tener que regresar, volver a venir a poner la cara nuevamente aquí. ¿Entonces qué hacemos? No nos vamos y que nos maten aquí a todos porque por eso fue que metió las manos el Ministerio del Interior, porque es que la

persecución de él fue dura. Tons ya cuando el ORGANIZACIÓN PUBLICA 5 y ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1, ni siquiera la ORGANIZACIÓN PUBLICA 6 sino la ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 para que a nosotros nos den asilo. Casi todos los maestros en Canadá porque en Canadá teníamos el tiempo libre, que ni conocíamos Canadá. Uno pues en la historia, en la geografía estudia. Es más, yo había acabado de explicar en sociales en el -----, que era ----- lo de las regiones de Canadá y todo, pero en ningún momento yo pensé que tenía que salir y llegar allá. Entonces, nosotros sobre todo a él porque le ofrecieron esos 5 países. Cuando yo tuve que salir de allá, de Nariño, de ----- ya de mi municipio, a mí el sacerdote salió del colegio y me dijo “TEST 1vos te vas”, “sí pero usted es el único que sabe que yo me tengo que ir”, me dijo “camina que yo te voy a dejar”, porque en ese entonces el sacerdote era hermano del partido político y de las personas que yo sabía ya que lo estaban persiguiendo a él. Toes yo le dije al sacerdote porque éramos compañeros de trabajo con el sacerdote. “Si algo me pasa a mí y a mis hijas nos pasa algo esta noche, usted es el responsable”, dijo “cómo te vas a creer TEST 1 que te voy a hacer eso. Tú sabes mi profesión”. Yo le dije sí. “Camina te voy a dejar en la casa”, nos reunió con mis hijas y nos bendijo y salimos el ----- de -----del 2003. Así fue.

INF2: Había como ya la

situación comenzaba a ponerse más difícil [INTERRUP]

INF1: Comencemos desde

el principio. Las primeras amenazas y come... porque primero fue comentarios, que salieron comenzaron en el 2000 y me los dijeron a mí en el colegio, mis compañeros y el primero que me dijo a mí fue el sacerdote, porque el sacerdote trabajaba en un corregimiento... ¿Dónde él trabajaba? En ----- Y me dijo a mí “ve, TEST, yo estoy escuchando rumores que tu esposo está amenazado”. Yo llegué a la casa y le dije a él “vea a mí me dijo el padre CONOCIDO 2 que tú estás en una lista de los amenazados”. Entonces me dijo “¿qué? Eso es mentira, eso yo no he hecho nada, yo lo único que hago es trabajar por la comunidad, eso es mentira”, “bueno yo te estoy diciendo (TEST 1)”. Cuando después otro compañero, también de ----- me dijo “TEST 1 tu esposo está en la lista de los amenazados”, yo le dije “¿quién te dijo a vos?”, dijo “todo el mundo lo sabe”. Entonces yo le dije a él “ahora me volvió y me dijo otro compañero que tú estás amenazado, que estás en la lista de los amenazados”, entonces volvió y dijo “no, yo no he hecho nada”. Se enojaba cada vez que yo le decía porque no le decía a él, sino que me decían era a mí, y a través de mí él se enteraba de las cosas. Nunca creyó. Eso fue en el 2000, hasta que el --de ----- del 2000 a mí me remitieron a -----porque yo tenía una cirugía de la vesícula. Resulta que estando en -----[INTERRUP]

INF2: 2002 fue.

INF1: No, fue 2000 yo lo

tengo bien claro, en mi cabeza anotado. Entonces en el 2000 a mí me operaron. Él me acompañó en la cirugía cuando llegamos a la casa porque nos llamaron y

nos dijeron, la hermana de él lo llama, “anoche vinieron un grupo de personas, como a las 9 la noche, nos pidieron las llaves de la casa de ustedes y entraron. Vinieron a buscar a TEST 2 y dijeron que venían en búsqueda de él. Eran 4 personas armadas hasta las orejas y a nosotros nos tocó entregarles las llaves de la casa de ustedes y ellos abrieron y entraron y lo buscaron” y nosotros teníamos a la entrada, en la sala, teníamos la biblioteca y en la biblioteca tenemos un afiche grande de Carlos Pizarro y de Antonio Navarro Wolf. Eso nos habían hecho pedazos, los 2 afiches nos rompieron. Como no lo encontraron salieron y se fueron. Entonces ahí mismo nos llamaron a nosotros, llorando lo llamó la hermana de él. Le dijo “ve TEST 2 a vos te vinieron a buscar anoche 4 personas bien armadas”. Cuando ya llegamos mi familia entonces mi familia dijo “ve TEST 2 vos te tienes que ir por esto”. Entonces él me dejó ahí con mis hijas, ya donde mi mamá, él no me dejó en la casa, sino donde mi mamá porque yo venía de una cirugía. Tonces cuando ya llegamos a la casa le dijeron “TEST 2” no hay nada que hacer, ya lo fueron a buscar a la casa. Se tiene que ir”.

INF2: Sí, pero antes de

esa situación... yo tengo un amigo que se llama CONOCIDO 3, yo había acabado de llegar borracho porque yo ya estaba rondando en mi mente de que estaba amenazado, pero nadie me lo decía oficial. Yo esperaba era que me digan algo. Entonces, cuando llega el amigo y que inclusive había llevado media, para que no la tomemos, a decirme qué le han dicho ese día que él estaba bailando, que me tenía que ir al otro día porque me iban a hacer el primer atentado. Él estuvo en la casa, ella lo recibió, yo estaba borracho, estaba dormido.

Yo al otro día no creía,

volvió y fue mi amigo... volvió. “TEST 2” esto es serio. La parte de onde viene la información es bien confidencial. O te vas o te matan. Haceme caso”. Entonces ahí me tocó alistar un pantalón, una tula yirme. Ella sí quedó con la cuestión de la cirugía y todo eso, pero son cosas de que uno no cree y yo había estado inclusive... estábamos en ese entonces finalizando año en el mes de junio. Es como cosa que no le conviene morir porque me habían invitado a un grado y yo le dije al finado CONOCIDO 4, que en paz descanse, era creo que era el presidente en ese momento de ORGANIZACIÓN PRIVADA 1, del sindicato de ahí. Me fui para allá

para una invitación, les dije “yo tengo este problema. Dicen que me están buscando los paracos. Entonces qué hacemos”, dijo “vámonos, hagamos tarde no más, pagamos un taxi y nos vamos”. Y yo

le dije al mismo taxista “ve, llévanos a esta parte”, una vereda que se llama

----- “pero haceme el favor, tú mismo me vas a recoger a las 11 de la noche porque yo no puedo demorarme más”. Y así fue, mis compañeros se quedaron y más abajo había otro grado y ahí estaban los paracos bailando y tomando. Mis compañeros sí los vieron y yo “usted cómo llama, usted cómo llama”, eran dos y el otro era CONOCIDO 5. Entonces dijeron “sí. TEST 2 si tú llegas al otro lado

hubiese sido". No me convenía o yo andaba con Dios, no sé, y me vine para mi casa, pero yo ya en ese momento ya andaba la locura. Después ya nos dijeron que ellos manejaban 3 listas: los amenazados, los de desplazar y los de matar y tú apareces de primero en los de matar.

INF1: Se manejaban 3

listas: amenazados, desplazados, desterrados. Ay yo tengo aquí, yo me estaba acordando ayer [INTERRUP]

INF2: Eran los que iban

a amenazar, los que iban a desplazar y los que iban a matar.

INF1: Los que les pedían

dinero, cómo eran los... extorsiones. ¡Cuatro! Él aparecía número 1 para matar.

INF2: Pero esa

información sale desde la Policía Nacional porque yo estoy completamente seguro, a mi amigo le dijo fue un policía que es compadre de él. Yo ya había hablado [INTERRUP]

INF1: Vive en el mismo

barrio.

INF2: [CONT] yo ya había

hablado con el GRADO . Yo ya había ido a hablar y le digo "GRADO, está pasando esto", dijo "cómo se te ocurre. Si yo sé algo yo mismo voy y te informo". Eso fue mentiras porque eso lo coordinaba, para nadie es... qué les digo yo. Las coordinaciones y los amigos que había que matar salía desde allá, desde la UNIDAD POLICIAL 1 y la Policía Nacional. ¿Cómo sabían? Los para. Es más, el jefe de los paras que llegó ahí, alias RANGO 1 es que era policía activo en la ciudad de ----- el que comandaba ahí. Entonces, a partir de ahí yo dije "esto se complicó", yo ya no le creí más la palabra al GRADO. Además, yo al GRADO le había acabado de hacer el... cómo se llama... el plan de contingencia y plan de emergencia...

INF1: El Plan de

Evacuación para todas las instituciones. Plan de Evacuación lo hizo él para todas las instituciones.

INF2: Hice para las

instituciones educativas y también se la hice para la Policía Nacional. Tonces me tuvieron 2 días ahí sentado, yo fui, les hice el plan, le dije por si de pronto entra la guerrilla, porque había amenazas de que iba a entrar la guerrilla. Tonces, ellos ya, les dije "las partes secretas ustedes ya las conocen, yo les hago lo que es el plan general". Entonces a lo mejor decían "bueno pues este es de los mejores que maneja esta situación" [INTERRUP]

INF1: Porque tú tuviste

la formación por parte de la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2. Toda esa formación la tuvo en la ciudad de ----- ¿no?

INF2: Yo me capacité en

la ciudad de -----para hacer todo ese tipo de cosas y luego yo hacia los Planes

de Contingencia ahí en el municipio. Pero a raíz de que yo era ----- de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2 y era también del Comité de Seguridad, solamente de seguridades.

Nos reuníamos 4 que era el Alcalde y el jefe de la de la Policía Nacional, este amigo como ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2 y el párroco.

INF1: Y el otro problema

era que como----- la de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2, en nuestra casa estaba la antena de comunicaciones de la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2 [INTERRUP]

INF2: De radio.

INF1: [CONT] y se

manejaba 4 radio teléfonos.

INF2: Yo manejaba las a

nivel del departamento las radiocomunicaciones [INTERRUP]

INF1: Estaba instalada

la antena en la casa.

INF2: [CONT] y tenía

otra antena instalada en la Policía Nacional. O sea que yo me movía con la Policía Nacional. Por eso, es lo raro y lo extraño y yo sé que ellos trabajan en coordinación.

INF1: Pero nosotros no

sabíamos nada, nada, nada en ese entonces de que eran los policías los que estaban involucrados directamente. De que los mismos policías, los mismos empleados del DAS [Departamento Administrativo de Seguridad] eran los que se disfrazaban en la noche de paramilitares, porque la persona que lo fue a buscar a él, los dos que lo fueron a buscar a él, eran muy amigos de él.

INF2: Esa seguridad

estaba, cómo les digo yo. Esas cosas... yo tengo una amiga también que le hicieron apagar la luz porque ellos fueron en 4 carros para no dejarme escapar.

A mí me tenían que matar ese día. Hicieron apagar las luces de las casas de los vecinos y qué pasa, o te entras o te damos. Ella se llama CONOCIDA 6 [DUD:31:20]. Entonces cuando ya se comenzó todo eso yo dije "esto sí es en serio.

Esto sí es en serio. Ahora sí a volar". Y luego lo acabamos de confirmar. Se fue un tiempo el RANGO 1 y llegó el RANGO 2 El

RANGO 2 dizque era el jefe del DAS de Ipiales. Ella se reunió

directamente en la casa de una cuñada. Se le presentó una carpeta a los a los paramilitares, así que yo no tenía ningún procedimiento, ninguna demanda ni algo malo, ni raro que yo haiga hecho en el municipio. Solamente lo mío era liderar, ser sindicalista y la revolución, porque eso no lo puedo negar, eso nace conmigo. Entonces a raíz de eso se había comprometido en esa reunión que hicieron apagar la luz pa' entrar, porque se hizo una reunión con el jefe de los paras para negociar mi retorno a ----- Entonces, cuando después de dialogar, entregar la carpeta es que como que les había dicho que eso papeles no sirven para nada. Que eran de todas las fiscalías, una constancia de que yo no tenía

ningún problema.

ENT1: ¿Ellos en ese momento por qué justificaron la persecución?

INF1: No sabíamos nada.

ENT1: ¿Ellos no les decían por qué lo estaban persiguiendo así?

INF1: No, nunca supimos hasta que llegamos aquí a -----y después estuvimos en Canadá. Entonces ahí se destapó ya la olla, como se dice vulgarmente la olla...

INF2: La olla podrida.

INF1: La olla podrida.

Todas las acusaciones... yo tuve que aclarar muchas cosas después de que él salió, cuando él salió ya de -----Prácticamente salió desterrado ahí sí, como fue----- del... ----- del Comité de Bienestar también fuiste ya es para que te faltaba. Bienestar Social en el hospital cuando estuvo era el ----- él.

INF2: En el Fondo de Empleados. Manejaba yo el Fondo de Empleados.

INF1: Ya hacía 10 años de que había salido del hospital y él fue ----- Entonces aprovechando el destierro de él, el -----y -----de ese entonces del 2000, cogieron y le montaron la primera demanda que cuando estuvo de -----en la Junta de Empleados del hospital salió robándose 85 millones. Entonces cuando los excompañeros del hospital me llaman y me dicen “¿usted sabe dónde está ”TEST2”? les dije no. “¿Usted puede ir a una reunión y atestiguar que él no salió robando nada?” y entonces yo le dije “sí, yo voy”. Pues como yo tenía comunicación con él... yo lo llamé brava a él. Le dije “ve, vos dizque te has salidos robando 85 millones del hospital cuando fuiste ----- del Fondo de Empleados”. Entonces me dijo “en tal parte están todas las constancias”. Menos mal que ese problema lo vivimos los 2, no cuando él salió, porque cuando él recibió las prestaciones —2 millones— el abogado que contrató el mismo hospital le dijo “vea, usted tiene este cheque de dos millones. Como usted está debiendo un auto préstamo que se hizo, entonces el derecho de la liquidación de su jubilación la vamos a tomar directamente”. Le hacían falta 500.000, esos 500.000 inmediatamente me pagaron a mí yo le dije “yo te los presto” y yo los fui a depositar y fui ahí le entregué el recibo de depósito, en ese entonces a la Caja Agraria, al Presidente de ese entonces, y yo guardé una copia.

INF2: Yo ya estaba

huyendo y el profesor CONOCIDO 4 , porque yo le había facilitado de esas cosas que uno también es confiado, a CONOCIDA 7 la sobrina del profesor CONOCIDO 4, porque ella tuvo que salir para Estados Unidos. Ella me dijo “TEST 2 préstame 500.000” y yo le había prestado 1 millón, ya me había pagado parte y en ese momento llegan esos 500, entonces recibí esos 500 al profesor CONOCIDO 4 y andá a

consignar porque eso es plata del Fondo de Empleados. Tonces por ahí solucioné eso y como yo tenía... se llama como un convenio que habíamos hechos con la junta, de que yo me comprometía a pagar, pero no era 95, era como 3 millones y pico, y con eso yo alcancé a cubrir todo y estaba saneado. Ahí estaban las... sí se debía, sí. Pero desde ahí se comenzó. Uno no sabe desde dónde venían las amenazas porque la que más dura, la amenaza más cruel para mí, según se decía era, de que yo había pedido la ambulancia como era ----- de la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2 para transportar guerrilla. Y eso totalmente mentiras. Yo sí pedí ambulancia, pero yo me acuerdo la última vez que estuve en el municipio de ---- ----, Nariño, que fue que se ahogó una niña y la mamá. Habíamos luchado ya 8 días río abajo buscándolos y no aparecían. Y de esas cosas nos vinimos nosotros, creo que jueves algo así de allá, dijimos “bueno, ya hemos luchado 5 días y no es difícil”, nos venimos. El sábado volvió llegó, o viernes en la tarde, llegó la hermana dijo que “se me reveló mi hermana y dice que el niño está que se suelta. Le pido el favor vaya último día, profe”.

INF1: Les “¿en qué parte del río estaba?”.

INF2: Y dijo “está en el centro de la represa y acompáñeme, por favor”. Yo le dije “bueno, estamos cansados, yo me encargo de citar, pero la ambulancia yo no la pido. Vaya usted, si le prestan la ambulancia del municipio yo salgo a las 7 de la mañana, mañana”. Y así fue. Volví y salí para el municipio con mi equipo de la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2. Y fue así, fue la verdad. Llegamos allá, pedimos el favor “será posible que se pueda cerrar o abrir compuertas para vaciar el...”, dijo “pero toca despacio. Eso no es permitido” y nosotros logramos que [INTERRUP]

INF1: Porque ahí es la represa de la hidroeléctrica.

INF2: [CONT] y logramos así y así se nos dio, se nos pasó el niño por abajo lo vimos a sacar y luego se nos vino la mamá. Así como se había revelado las cosas, que primero pasaba el niño, así se vio y así lo sacamos. Pero entonces la llevó la ambulancia pedía era para ir con el equipo de la ORGANIZACIÓN PUBLICA 2 a hacer rescates y de varios muertos que rescatamos. Nosotros no fue uno, varios.

INF1: Pero el problema es que ellos pedían la ambulancia y la dejaban para ellos, la dejaban estacionada y ellos se iban a hacer el trabajo de búsqueda. Ellos no podían responder qué hacía el conductor de la ambulancia durante el tiempo [INTERRUP]

INF2: Mientras el tiempo que nosotros estábamos río abajo. Yo nunca supe nada. Pero a un compañero del colegio, el RANGO 1, dízque le dijo mirá, se abrió la camisa y por aquí es que tenía cicatriz y él le dijo “esas cicatrices se deben a ese hijueputa TEST 2”, así, discúlpeme la palabra. Pero yo mismo lo voy a llenar de plomo, soy yo el que le voy a llenar de plomo esa barriga”, a mi

compañero. Entonces, ¡ay Dios mío!, yo nunca he hecho eso. Yo nunca he pedido la ambulancia para transportar guerrilla, no sé quién lo hizo, no sé quién me metió, pero esa era una acusación grave que a mí no me la perdonaba ese comandante. Y a ella se lo dijeron y después cuando se habló con el RANGO 2 le mandaron a decir al otro día que siga oyendo que la orden era matarme. Entonces yo qué podía hacer.

ENT1: ¿Don TEST 2 salió en qué fecha?

INF2: Yo salí en junio...
de -----salí el --- de ---- del 2002.

ENT1: Y ustedes salieron el --- de ---- del 2003...

INF2: Fueron sacadas, ellas ya los sacó el ORGANIZACIÓN PUBLICA 5, directo. Ellos los mandó a traer directo a mi esposa y mis hijas porque las cosas se estaban complicando más.

INF1: Y cada vez le aparecían cosas nuevas.

INF2: Acusaciones...Esta fue una de las últimas porque tenía como unas 6, más o menos 6 acusaciones dentro los paras. Entonces, yo decía "Dios mío, yo no he hecho nada de esas cosas y nunca las hice". Hasta aquí que nos vinimos a enterar que el RANGO 2 era el jefe del DAS de -----, que fue que estuvo hablando ella directo. Ella también habló con el comandante alias RANGO 1 para ver. Alias RANGO 1 le dijo que me iba a matar porque yo era revolucionario, nada más.

INF1: Era activista y revolucionario.

INF2: Que yo era sindicalista activista.

ENT1: Para ustedes, ¿qué signifió ese año, de 2002 a 2003, de esa separación de su familia?, ¿qué sintieron?

INF1: Ahí fue donde... en ese momento los 2 teníamos problemas. Entonces yo dije esa es la oportunidad de separarme de él.

INF2: Abandonarme.

INF1: No, en serio yo se lo he dicho a él y se lo digo porque así fue. Yo... dentro de mí yo dije no hay otra oportunidad sino este es el momento de separarnos, porque yo me sentía capaz de darles a mis 3 hijas lo que necesitaban. Mi primera hija ya estaba en el cuarto semestre de odontología en INSTITUCION EDUCATIVA 3, y las otras 2, la segunda estaba de 9 años y la tercera estaba de 6 años. Estaban empezando. Entonces yo dije "pues que se vaya él y yo sigo adelante con mis hijas" porque por mi cabeza no pasó, no pensé nada todo lo que se me iba a venir encima

después de la salida de él. A mí me tocó frentear... o sea, prácticamente él salió de allá y a mí me tocó recibir todas las acusaciones, todo lo malo que hablaban de él, todo lo recibí yo. Y mi hija también, la mayor [LNV: llanto].

INF2: Ahí se dio luego

era que las niñas me pedían más, entonces había... peor con esas llamadas. Tonces ella tenía que salir los sábados, perdón, lo viernes ella siempre salía. O salía a las 3 de la tarde, o salía a las 4 con mis hijas para que mis hijas me puedan ver donde yo estaba escondido. Y en eso seguimientos y en esas salidas no combino, ella estaba para salir ese viernes, que eso fue el --- de ---- del 2002, que me tenían listo el otro atentado en la ciudad de ----- ya me tenía localizado y a través de ella [INTERRUP]

INF1: Yo lo iba a

entregar supuestamente a él.

INF2: Ella me iba a

entregar.

INF1: Porque yo llegaba

con mis hijas a visitarlo.

INF2: Tonces por

casualidad ese día la hermana la convence que se vayan a una fiesta que había del sindicato y no viajó, pero los paras si viajaron. Un grupo viajó a las 3, otro grupo viajó a las 4 y ella viajó al otro día a las 5 de la mañana. Tonces... y yo ese día por casualidad tampoco llegué. Me puse a tomar con el abogado, no fui ni al sindicato, que ese día estaba CONOCIDO 8 ahí, que fue presidente de ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 [ORGANIZACIÓN SOCIAL 6] en ese entonces, y nosotros íbamos del sindicato pues a recibirlo, a apoyarlo porque allá era candidato para el Senado. Entonces, no llegué ni al sindicato ni a donde yo vivía. Llegué a la madrugada allá. Entonces perdieron el viaje y al otro día si nos enteramos que nos estaban siguiendo, y yo andaba con ella y mis hijas, y cuando [INTERRUP]

INF1: Nos enteramos no, miramos.

INF2: Miramos, pero no

estaban seguros, no estaban seguros que yo era el profesor TEST 2, no me conocían porque mandaron otros. En este en este momento nosotros llegamos, nos hicimos locos y yo dije "esto qué está pasando, ya es la segunda vez que vienen tras de nosotros". Los embolatamos en un centro comercial y salimos por la otra puerta y taxi. Esto está rarísimo pa' la casa escondidos. Llegamos allá ya nos enteramos de que sí estaban tras de nosotros ahí, que era el plan ese día para acabar con nosotros. Me tocó [INTERRUP]

INF1: La llamada de mi hermana.

INF2: [CONT] una llamada

¿por qué? Por eso le digo, nosotros hay cosas, fuentes que son delicadísimas...

sabíamos ya dónde venía la información y la información venía del secretario de ellos, les manejaba la información. Entonces le pasó ese ondazo que me vuela porque me iban a quebrar.

INF1: No, sino que mi

hermana en ese entonces trabajaba en Telecom. En Telecom ella tenía un compañero que se llama CONOCIDO 9 [INAD: 47:11], él logró involucrarse con el grupo los paramilitares que llegaron ahí a ----- Entonces, a través de él nosotros nos enterábamos de todos los movimientos que habían en contra de él.

Entonces cuando nosotros llegamos a ----- cuando yo llegué a -----y bajamos al centro, en el centro nos encontramos en el parque 3 que se nos pararon de frente así, nos quedaron mirando, pero nosotros nos hicimos locos y seguimos.

Cuando entramos a otro centro comercial nos encontramos, allá en el centro comercial, los mismos. Entonces ahí fue que dijimos “ya vámonos para la casa”.

Entonces cogimos un taxi y nos fuimos para la casa, cuando llegamos a la casa, mi hermana nos sentó, así como estamos y dijo “¿ustedes cómo están?”, bien dijimos nosotros. No contamos nada. Entonces cuando mi hermano nos suelta la...

“hermanito —le dijo a él— se tiene que ir porque ya lo localizaron aquí. Esta mañana vinieron aquí a la casa, no dijeron nada, pero entraron”, dijo. Y ya FAMILIAR 4 llamó y le ha dicho a CONOCIDO 9 que se vaya, que ya saben dónde está durmiendo y los sitios donde se está moviendo en ----- ¿Qué tocó? Disfrazarlo, peluquiarlo todo y a las 10 de la noche cogimos el bus, ORGANIZACIÓN PRIVADA 2 [INTERRUP]

INF2: A las 4 de la

mañana para salir de madrugada porque a esas horas ellos no están trasnochando, para yo alcanzarme a volar desde el terminal.

INF1: Y mi hija, la

primera, había viajado con el fin de visitarlo a él. Entonces le tocó llegar de -----y bueno, mijita usted se va con su papá. Y yo tener que decirle eso ve hija. Si en la vía se suben policías —le decíamos a ella— porque tampoco sabía nada. Le decíamos “si se suben policías y preguntan por tu papá y se suben preguntando por él, tú no vas a decir nada, tu dejas que se baje tu papa y si lo dejan, tú sigues el viaje tranquila y me llamas inmediatamente porque él con celular y ella con celular y me llamas inmediatamente para ver qué pasó con él”.

INF2: Y en dónde lo

bajaron...

INF1: Y en qué sitio lo

bajaron.

ENT2: ¿Qué edades tenían las niñas en ese momento?

INF1: FAMILIAR 1 tenía 18 años.

ENT2: ¿Y FAMILIAR 1 fue la

que se fue con él?

INF1: Ella. Ella le tocó

escapar de -----a -----con el papá y yo tener que decirles “si su papá lo van a bajar usted no llore, no diga nada, no haga escándalo. No diga yo soy la hija, nada. Usted se queda calladita”.

INF2: “Se queda callada, deja que me bajen y nada más”.

INF1: Para nosotros

saber qué pasó y en qué sitio lo bajaron. Pero finalmente, gracias a Dios, llegaron a -----los dos.

INF2: Porque ellos hacían

los retenes, ¿no? la Policía Nacional. Y ¿qué hace la Policía? aquí va, bájenlo a tal parte y qué puede hacer uno.

INF1: Así hicieron con varios.

INF2: Así hicieron con

varios. Bajarlos y quebrarlos y en el mismo pueblo, en el centro decirle “bueno, tenga la bondad súbase a esta moto” y lo mataban por allá en una vereda. Había, por ejemplo... y lo que más se dio y lo más difícil cuando hicieron la reunión de todos los taxistas, la Policía ahí, polideportivo ahí, todos los taxis allá en el polideportivo, estaban los paras reunidos con los taxistas. Al final le dicen a uno “usted se queda pa’ que nos vaya a dejar hasta allá abajo que necesitamos”. Sí, lo dejaron, pero era para matarlo. Entonces cosas que con la Policía mirando.

ENT1: Y llegaron a -----y

¿en ese momento su hija preguntó algo?, ¿cómo fue para ella?

INF1: No, no porque

ellas no sabían. No sabían en ese entonces [INTERRUP]

INF2: En ---- yo ya le

dije “hija, está pasando esta situación”. Grabamos un video porque yo no podía estar en el apartamento de mi hija porque la ponía en peligro. Tonces ese video nunca lo hemos visto pero yo sí lo tengo grabado por ahí. Tonces yo lo hice despidiéndome [LNV: llanto]... Estaba para cumplir 15 años, entonces yo le decía, me despedía de ella, de mis hijas y... [LNV: llanto] “que si no las podía acompañar en sus 15 años que me perdonaran, que si mi destino era morir yo los llevaba en mi corazón”, yo tengo en un video eso. Yo lo hice en ----- lo grabé para despedirme de mis hijas y de mi mujer porque yo ya veía de cerca la muerte. Porque yo decía “estoy huyendo tanto que un día de estos me van a coger, no me voy a poder librar, estos me van a matar”. Y yo ahí ya dije “hija, tenemos que separarnos. Entonces tú ya tienes que saber la verdad. A mí me andan buscando para matarme. Quédate tú en tu apartamento y yo me voy donde una donde una tía. Ahí me escondo por un tiempo, hasta mientras yo pueda emprender de nuevo la huida o a ver qué hace el Sindicato de----- ”.

Y yo sí me presente

luego al Sindicato de -----, y yo les digo “bueno yo vengo en estas situaciones, denme la mano por favor. Vengo huyendo de Nariño, vengo huyendo de las de las balas asesinas, ¿qué puedo hacer?”. Ellos me ayudaron económicamente, me dieron 300.000 pesos para que yo me pueda sostener en -----y se llena de amenazas cuando ya de nuevo otra llamada. Habíamos cambiado de número de celular, pero de nada valía que se cambie número, ahí mismo lo localizaban. Tonces yo de nuevo otra vez llamadas “que ya te tenemos localizado, que ya vamos por vos”, y yo les decía “sí”. Me trataban feísimo. Y yo les decía “vengan, aquí los estoy esperando”, pero yo estaba temblando. Tonces yo ya les comentaba a las ORGANIZACIÓN SOCIAL 7

[INAD: 54:25] de -----dijo “no, esto está difícil nosotros no te podemos aquí sostener y darte seguridad. Mejor te remitimos”, ahí están los oficios, yo por ahí conservo. Hicieron un oficio para ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 y seguir huyendo. Yo me enrumbé

nuevamente de -----a -----solo, solamente teníamos en comunicación cada hora o cada... con ella, le decía “voy en tal parte. Voy rumbo a ----- y entonces yo decía “bueno, aquí ya es el... a ver qué pasa aquí en -----”. En -----estuve solo 8 meses.

ENT1: ¿Cuándo llegó a -----?

INF2: Yo llegué el --- de ----- del 2003.

ENT2: ¿Cuánto tiempo estuviste en -----?

INF2: En -----, ----- y -----, 2 meses.

INF1: 2 meses alcanzó a estar.

INF2: Y de allá de aquí a -----con ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 había problemas, habíamos como cerca de 200 -----aquí en -----de todos los departamentos y nosotros sin hallar qué hacer y ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 sin hallar qué hacer. Y cuando en eso era ahh que en Nariño. Y me

acuerdo tanto, creo que fue en ----- que acabaron de colgar un maestro, una profesora en el parque, que no la pueden bajar sino a las 6 de la tarde, que todo mundo la vea que está colgada en el parque. Entonces nosotros [INTERRUP]

INF1: ¿No fue en -----, Nariño?

INF2: No, eso fue en ----- . Y entonces dijimos “hermano, muertes allá en el departamento, muertes acá y esto qué grave aquí en -----sin hallar qué hacer con nosotros”.

ENT1: 200...

INF2: 200 maestros más o menos veníamos.

ENT1: Desplazados...

INF2: Desplazados de

todo Colombia. Bueno, nosotros ya haciendo vueltas con ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 ,

el Ministerio nos apoyó con una plata para podernos sostener y las cosas cada vez eran más difícil, más difíciles. Hubo un atentado aquí para uno de los compañeros porque iba en el centro de ----- Creo que fue CONOCIDA 10 entonces nos quedamos nosotros ahí fríos otra vez y quietos que no podíamos ir a ORGANIZACIÓN SOCIAL 6.

Otra vez encerrados y sin hallar qué hacer nosotros y por encima de todo nos íbamos a ORGANIZACIÓN SOCIAL 6... hasta que después ya de ver tanto problema, tanto inconveniente, ya a nosotros nos dijeron —sobre todo a mí— “¿usted qué prefiere, -----? ¿Se quiere morir aquí o quiere irse?”, eso fue con el señor CONOCIDO 11 y yo no me acuerdo...

CONOCIDO 12 de ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 . CONOCIDO 12 ... no me recuerdo el apellido. Ya

me habían hecho la entrevista y yo andaba con esos papeles que no los quería entregar, yo no quería entregar sus papeles para para irme y después ya dijo “no, entreguémoslos, me voy”, ya habían llegado ellas acá.

INF1: En el caso mío fue

que una vez salió de allá de Nariño, mis hijas comenzaron con problemas psicológicos porque pues ellas todo el tiempo habían permanecido con los dos, ¿no? y de un rato para otro él se desapareció. Mi segunda hija estaba en cuarto y la otrica estaba comenzando preescolar. Entonces, pues mientras estuve en -----yo, por consejos de la psicóloga de ----- yo iba a visitarlo a él. El fin de semana lo pasábamos de todas maneras los 4, mis 2 hijas y los 2. Ellas veían al papá, pero cuando ya salió de -----a -----ahí sí ya fue más difícil.

Entonces la segunda niña que es bien, bien avispada me le preguntaban en... porque el comentario se regó, como es un pueblo pues pueblo pequeño infierno grande, todo mundo sabe todo entonces ya sabían lo de él, y todas las compañeritas comenzaron a burlársele de los comentarios del papá. Unas compañeritas le dijeron “tu papá dizque se ha ido robando, ¿no? Por eso lo van a matar”, así le decían. Entonces un día llegó llorando a la casa mi hija y me dijo “mamá, ¿dónde está mi papá?”, le digo “mamita tu papi está en -----“, “y ¿cuándo lo vamos a ir a visitar?”, me dijo así, entonces le dije “ahora que tengamos un puente yo te llevo y lo vamos a visitar”, entonces me dijo “¿por qué es que me están diciendo que mi papá se ha ido robando?, ¿cierto mamá que mi papá se ha ido robando?”, me preguntó así, entonces yo le dije “¿quién te dijo?”, me dijo “en el colegio todas mis compañeras me están diciendo que mi papá lo han sacado, que lo van a matar porque se ha ido robando”, entonces le dije “no, hija. Eso es mentira, las cosas no son así”, entonces me dijo “a mí

sí ahora si me da miedo porque eso fue a la semana siguiente me dijeron de a tu papá lo van a matar porque se ha ido robando y si él no se aparece te van a coger a vos porque tu papá tiene que volver lo que se ha robado. Entonces si tu papá no aparece te van a coger a vos y hasta que no se aparezca tu papá a ti no te van a entregar, entonces te van a matar a vos”. Ese miedo se lo sembraron a mi segunda hija, que en ese entonces tenía 9 años.

ENT2: ¿Eso se lo decían en el colegio?

INF1: En el colegio, las compañeritas, las compañeritas. Entonces ella comenzó atemorizarse y ya después ya dijo que ya no quería ir al colegio. Tonces en vista de eso y la profesora de mi hija, la de preescolar, era la esposa del paramilitar que lo fue a buscar a él la casa y que lo estaba buscando, pero yo no sabía nada, ya descubrí todo eso en Canadá. Tonces ya llegó llorando mi hija y ella siempre decía “mamá a nosotros nos van a matar por culpa de mi papá porque se ha ido robando. Llamalo mamá y decile que venga y vuelva esa plata”, los niños son tan ingenuos, me decía eso. Entonces, en vista de eso la psicóloga de la Normal me mandó a citar a mí y me dijo “vea, mijita usted qué va a hacer con sus niños. Hay estos comentarios, sus niñas están atemorizadas las 2”, la pequeña de preescolar mantenía llorando porque decía que por qué a la primera y a la segunda hermanita el papá las iba a traer, las iba a dejar en moto y que por qué a ella la había abandonado de un rato para otro, que ella quería saber por qué el papá no la podía ir a traer y por qué el papá no la podía ir a recoger. Esa era lo que me cuestionaba la niña. Entonces en vista de eso la remitieron a terapias psicológicas a la ciudad de ----- a mis 2 hijas y a mí. Y en -----lo que dijo es... FAMILIAR 2 lo dijo, la psicóloga, que a ella le habían dicho que ella temía que a ella la cojan y que hasta que no aparezca el papá [INTERRUP]

INF2: Hasta que no entregue al papá...

INF1: [CONT] hasta que no entregue al papá la iban a tener ahí.

INF2: Eso era lo que

FAMILIAR 2 decía. Entonces se lo dijo la psicóloga porque estuvimos, yo estuve también, en esta terapia porque ya era necesario porque mis hijas o se iban a volver locas con todo ese problema, sin saber qué hacer. Es difícil. Entonces las orientaciones sí nos servían, nos servían, pero el problema seguía y cada vez seguía más grave. Hasta la última hora que, eso yo ya no estuve, cuando la psicóloga le dijo “bueno qué prefiere usted” [INTERRUP]

INF1: No, eso fue... lo

que yo le estaba diciendo a ustedes. Como yo tenía problemas con él, mi decisión era separarme. Entonces cuando ya me comenzaron a mí que tuve las terapias, yo tuve 10 terapias primero y en la quinta terapia me dijo la psicóloga “¿usted qué ha pensado?, ¿usted es capaz de quedarse con sus hijas y

sostenerlas y darles lo necesario?”, le dije sí, me dijo “¿usted qué prefiere?, ¿usted prefiere casa, carro, finca, beca o prefiere a sus hijas bien, que cuando lleguen a la edad de 15 años, 2 hijas, 3 hijas esquizofrénicas?”, me dijo. Entonces yo de una me puse a llorar porque me dijo eso. Entonces “o prefiere brindarles la oportunidad a sus hijas de que crezcan con papá y mamá y que usted salga inmediatamente de aquí y se vaya a reunir a -----con ellos, como sus hijas quieren. Listo, usted no quiere, pero dele la oportunidad a sus hijas de que crezcan con los 2. Dense la oportunidad”. Entonces, yo he sido muy creyente y soy creyente hasta ahora, y yo dije “tocará sacrificarse por mis hijas”. Entonces cuando yo ya llegué a la casa, y mi familia como él tomaba tanto era alcoholizado, mi familia todo mundo se oponía a que yo lo siguiera porque yo tenía que abandonar mi trabajo. Entonces cuando ya me hicieron reunión en la casa, mi familia. Mi mamá me suplicaba “ve, hija ¿te vas a ir detrás de ese hombre irresponsable, borrachín y alcoholizado? Nosotros te recibimos aquí en la casa. Si no quieres estar arriba cerca la familia de él. Porque a mí la familia de él nunca me ha querido, nunca. Toda la vida me han hecho la vida imposible. Entonces yo había decidido, si yo me separaba de él, salir de arriba también, de los terrenos donde vivíamos. Esos eran mis planes que tenía cuando él ya tuvo que salir. Pero finalmente yo tomé la decisión de... de venir a reunirme con mis hijas, yo dije “voy a sacrificarme por mis hijas” y esas es una de las cosas que... [LNV: llanto]. Yo hice 5 proyectos... yo misma me los quise y uno de esos fue darles a mis hijas la oportunidad de crecer al lado de los 2, que ya lo cumplí. Y salí con mis hijas, me reuní con él, pero emocionalmente yo no estaba bien. Jamás después de todo eso, pero me siento satisfecha de haberles dado esa oportunidad. Ellas crecieron con los 2.

INF2: Algo que me quedó

sonando fue anoche... porque ella todas las noches hay la comunicación con la mamá y están bien informadas de todo lo que está pasando. La última niña le decía anoche “mamá, ¿entonces ustedes nos dejaron abandonando en Canadá?”.

INF1: Así me dijo a mí.

INF2: Entonces le decía

“no, hija. Nosotros no las hemos dejado abandonadas. Nosotros salimos de Canadá para retornarnos a trabajar y poder obtener nosotros una pensión, que tantos años que trabajamos era injusto, o sigue siendo injusto

de no obtener una pensión en nuestro

país. Ella con 20 años de trabajo y yo con prácticamente con 23 años de trabajo” y a nuestro regreso, a nosotros qué mal que nos han tratado. Qué mal que nos han tratado y la ORGANIZACIÓN PUBLICA 7.

ENT1: Si quiere

retomamos lo que sumercé...

INF1: Entonces yo tomé la

decisión de salir, pero yo a él no le dije nada. Dentro de mí tomé la decisión y dije les voy a dar la oportunidad a mis hijas y así lo hice y lo cumplí.

Entonces yo comencé a organizar todas las cosas que teníamos allá. La primera fue comenzar a vender todo lo que lo podía vender rápidamente. Por ejemplo, yo vendí mi cama, mi armario, la nevera... o sea, los electrodomésticos con el fin de yo salir con dinero... de llegar con dinero aquí a -----porque yo sabía ya lo que me esperaba. Dejé arrendando el terreno porque teníamos un terreno de... una parte del terreno era como para un potrero para vacas, y la otra parte que son como 2.000 árboles de café entonces yo conseguí las dos personas para dejarles arrendando y que me paguen por anticipado. Entonces, yo dejé eso organizando todo, porque yo dije “yo tampoco puedo dejar abandonando todo, tirando todo si eso a mí me ha costado dinero y trabajo”, entonces yo así hice. Comencé a vender... yo a él no le dije nada... comencé a vender todo lo que más pude vender en dos semanas, porque no tenía más tiempo, porque después de que él salió, yo no me había dado ni cuenta sinceramente, mi casa la habían tenido sitiada. Me la habían tenido así porque nosotros vivíamos frente al estadio, la casa de nosotros era hacia arriba y el estadio quedaba hacia aquí abajo. Entonces yo dizque tenía 5 paramilitares al frente de mi casa, 5 paramilitares detrás de la casa y en la cafetera dizque mantenían 5 paramilitares y la otra cafetera, que era un tío de él, otros 5. O sea, mi casa estuvo sitiada las 24 horas esperando el regreso de él. Yo no sabía, yo no sabía, no me había dado cuenta porque yo no conocía... no sabía quiénes eran los tales paramilitares, ¿si me entiende? Mi hermana me dijo “¿vos te has dado cuenta quiénes están en la casa?”, yo dije “no, ¿por qué?”, dijo “la casa tuya dizque está sitiada” y la empleada de la casa también había estado calladita y atemorizada. A las 10 de la mañana dizque llegaban ahí a la casa 5 señores vestidos de soldados, pero con el logotipo aquí grande, descarados AUC [Autodefensas Unidas de Colombia], me decía ella. Y ahí dizque iban, dizque “¿tiene algo que me regale?”, dizque le pedían agua. El pretexto dizque era pedir el agua, pero iban por la mañana y por la tarde. Yo pues como me mantenía... yo trabajaba, yo continué mi trabajo común y corriente después de que él salió. Pero después ya entonces cuando mi hermana me dijo eso yo me puse a poner cuidado. Yo salía a las 6:30 de la mañana, ahí estaban 5 señores sentados. Cuando ya llegaba a la casa otra vez los 5 señores sentados. Y un día me dijo la empleada dijo “¿se va a ir para allá?, ¿va a ir sola?”, le dije “¿por qué?”, me dijo “venga yo la acompaño” y claro, nosotros salimos y ahí estaba sentados, al frente muy cerca la casa en la carretera ahí estaban. Ahí sí a mí me dio miedo porque yo dije ¿hasta cuándo yo voy a estar así? Si viajaba, si salía había tenido 2,3 que me estaban siguiendo continuamente, pero yo no me daba cuenta. Yo me vine a dar cuenta fue después cuando ya la gente comenzó a decirme “usted anda todo el tiempo... la están siguiendo”.

Cuando ya tomé la decisión de irme dije “bueno, no hay nada más que hacer, yo no voy a permitir que mis hijas de 15 años sean esquizofrénicas, yo tengo que darle la oportunidad a mis hijas de que sigan creciendo su desarrollo y voy a salir”.

Entonces cuando yo ya tenía todo listo, le dije a TEST 2 listo. Él me mandaba “ve lo que nos ofrecen acá, nos ofrecen refugio en tales 5 países”, yo nunca le respondía llamadas. Me mandaba fotografías, nada. Pues cuando yo ya le dije “TEST 2” tomé la decisión yo ya me dijeron esto de mis hijas, el resultado de esto de mis niñas”, yo saqué los boletines porque estábamos a mitad de año porque fue en marzo, yo fui al colegio de mis hijas saqué las constancias de estudio, hasta dónde habían llegado todo y ya... o sea cuando yo salí de -----salí con todos los papeles, todo el día de ellas y le dije a él que yo iba a salir a -----

Cuando en esas que yo tomé la decisión, cuando un día que yo bajaba por la tarde a reunión al colegio, cuando me alcanzó alguien y me dijo “¿usted es la esposa de TEST 2?”, le dije sí, “¿usted sabe dónde está?”, le dije no, “¿cómo así que usted siendo la esposa no va a saber? Pues si usted no nos va a decir dónde está realmente usted ya sabe cómo le tenemos su casa, ¿no?”. Yo ya sabía, ya me habían dicho. Entonces yo le dije “ustedes verán lo que quieren hacer con nosotros”, entonces me dijeron “te tienes que ir también o nos entregas a tu esposo porque vos si sabes dónde está. Vos si sabes dónde está. O nos lo entregas o acabamos contigo y con tus hijas”. Ese día sí... eso yo no lo había contado. Son cosas que yo las tengo acá y que él no sabe. Entonces yo fui a mi casa y ya les dije a todos que me yo me tenía que ir, entonces cuando me dijo mi mamá, ya todos se reunieron y me dijeron “nosotros no permitimos que vos te vayas”, les dije “no, es que yo no les estoy preguntando, yo me voy, yo me tengo que ir”, y “¿vas a dejar botado tu trabajo?, ¿nos vas a dejar botados a nosotros?” [LNV: llanto]. Preparé todo ya le dije a él, lo llamé por la noche y le dije “TEST 2” yo decidí de ir”. Entonces él de una había ido a contar al doctor CONOCIDO 11 que en ese entonces era el encargado del caso de él, le había dicho “listo, si eso está pasando entonces...” informar al Ministerio del Interior, ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1

y fueron ellos los que nos dieron los tiquetes, todo y a mi hija le dieron todos los pasajes, todo para que ella vaya ayudarme con mis 2 hijas para salir de ----- Yo salí el --- de ----- del 2003 [LNV: llanto]. Abandoné mi pueblo, mi familia, todo... mi mamá nunca aceptó las condiciones como yo salí. De razón perdí a mi mamá estando en el exilio y no pude venir a nada...

ENT2: ¿Tu familia supo en algún momento, TEST 1, las razones por las que tú habías salido? Es decir, supieron las razones reales [INTERRUP]

INF1: Es que ni nosotros sabíamos.

ENT2: Pero sabían el peligro en el que tú estabas, tus hijas y... ¿ellos sabían?

INF1: Sí. [LNV: llanto].

Ellos lo sabían porque con las únicas personas con las que yo podía hablar con

confianza y que me guardaban los secretos era con ellos, con nadie más. Yo ya después de que ya salí de ----- mis hermanas, porque yo tengo 2 hermanas más que son profesoras, una de ellas cuando un día me llama y me dijo “ve, decíle a TEST 2 que se cuide porque tiene orden de captura. Dízque le aparecieron 2 demandas más. ¿Vos sabes de eso?”, pues yo le dije “no”. Ya le dije a él “dízque tienes 2 demandas más y que tienes orden de captura”. Tenía una demanda por alimentos, una demanda por hurto agravado, le montaron a él. La demanda por alimentos venía del juzgado de -----.

INF2: No, la de alimentos era del Juzgado Cuarto de la ciudad de -----y la... por hurto agravado era de ----- que yo ni conozco -----hasta el sol de hoy. Y me montaron una demanda y cómo se llama eso... y la orden de captura que yo tenía. Entonces yo aquí tenía ahora que estar huyendo y huyendo hasta de la Policía porque no me podía hacer coger de la Policía. Era un caso bien difícil a sabiendas de todo eso, yo ya les comenté a ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 “bueno, hora me montaron este problema, ahora qué quieren saber. Es no dejarme salir hasta que me maten”, esa era la filosofía de ellos: matarme o matarme. Y nosotros... yo tengo ese documento del DAS, yo lo tengo. Donde hay la orden de captura y ese proceso.

INF1: La orden de captura está por la demanda por alimentos y la del hurto agravado está orden de captura y condenado a 6 meses, ya tenía la condena.

INF2: Creo que eran 30... como año y pico del hurto agravado. No sé qué fue que me robé, ni conozco ----- Entonces no tocó hacer esas vueltas, que ella también ya le tocó, ya estábamos aquí para poder sacar una constancia diciendo que ese Juzgado no había ninguna orden de nada, para nosotros poder demostrar aquí, en el DAS porque esa fue otra cosa bien difícil. Yo temía, que el día que vaya al DAS al estudio de seguridad ese día yo ya no salía del DAS.

INF1: No, a sacar el documento que nos exigían.

INF2: Para el estudio de seguridad no había ningún problema.

ENT2: El pasado judicial.

INF1: El pasado judicial. Uy, ese día fue un tormento.

INF2: 2 tormentos bien difíciles donde tenía que ella se quede unas 2, 3 cuerdas y ver que yo entre al DAS o yo ver que entre estos papeles y si yo salgo de allá o de allá no más me mandaban a desaparecer. Entonces, era cosas tan difíciles que uno no sabe en esos momentos qué hacer. Y en esos momentos uno está solo. ¿Quiénes le daban la protección a uno? Pues la policía, pero si la Policía está trabajando con

ellos, entonces ¿cuál seguridad? Ninguna, uno no tenía seguridad. ¿Tonces qué tenía que hacer?: huir, seguir huyendo y donde había Policía me tocaba a mí o regresarme, o si estaban pidiendo cédula regresarme. Como 2 veces me tocó regresarme en el mismo Transmilenio porque estaban pidiendo papeles y yo no podía pasar mi cédula porque entonces me identifican y aquí está de nuevo en ----- el señor TEST 2

INF1: No, es que lo

difícil era que él no creía el peligro en el cual estaba viviendo. Cuando yo llegué aquí, llegué aquí a -----y nos trasladamos en ORGANIZACIÓN PRIVADA 3, y en ese entonces siempre aparecían 2, 3 Policías en las puertas para tomar el ORGANIZACIÓN PRIVADA 3 con computador en mano. Hacían bajar a los hombres, les pedía la

cédula, los buscaba y si tenían casos los dejaban y él que tenía 2 casos y él no creía. En 3 oportunidades saliendo de ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 a la 72, se dio el caso de que

el ORGANIZACIÓN PRIVADA 3 paró y los policías estaban ahí y el otro dijo “yo me voy a bajar”. TEST 2, le dije, “tú tienes problemas, no te bajes. Tenemos que hacer la vuelta aquí. TEST 2, tienes problemas. Si te detienen acuérdate que tú tienes orden de captura”, entonces dijo “como yo no debo nada, yo no he hecho nada”, entonces le dije “no ha hecho nada, entonces bájese yo me voy” y así tuvimos varios problemas con eso, porque él no estaba convencido del problema en el cual estaba viviendo. En vista de eso, yo busqué el teléfono todo de la... del Juzgado de----- donde venía la acusación del hurto agravado, logré comunicarme, di con una excelente persona y le comenté el problema que había y... porque a mí me decía el doctor CONOCIDO 11 que yo tenía que viajar a -----a sacar la constancia del Juzgado diciendo que no tenían ninguna demanda pendiente ahí. Pero entonces canceló por teléfono y si usted logra adquirir esa constancia del Juzgado diciendo que él no tiene nada allá y si se la mandan la hacen llegar aquí pues se evita el viaje. Pues yo hice la vuelta, llamé y hablé con el señor y me dijo... le di el nombre de él, la cédula de él, le dije que él tiene una demanda allá por hurto agravado y que ya está condenado a 6 meses y tiene orden de captura. Entonces el ya buscó en todos los procesos y dijo “aquí no hay nada”. Entonces yo le dije “¿sería tan amable de darme una constancia de que allá no tiene nada de pendiente con el Juzgado?”, me dijo “¿usted quién es?”, yo me identifiqué y le dije “yo soy la esposa, estamos en esta situación, estamos viviendo”, “¿usted conoce -----?”, me dijo, le dije “no, yo no conozco. Pero si yo tengo que viajar a tener eso...”, me dijo “no tranquila, no se preocupe”. Yo me puse a llorar, de todo y me la mandó. Llegó esa constancia del Juzgado de ----- llegó a salvar un problema. Quedaba lo otro, ahora la demanda por alimentos que también tenía orden de captura. Por eso tocó ir al DAS.

INF2: Me tocó ir al DAS

a decir “mire, yo ese problema ya lo solucioné hace como 5 años hacia atrás, pero yo no soy”. Se tomaron mi número de cédula, entonces fue otra vaina y

hasta ahora me acuerdo. El que tenía ese problema se llama CONOCIDO 13 entonces le digo “tiene mi número de cédula yo no sé por qué el señor dio mi número de cédula y aparezco yo condenado por alimentos. Pero yo ese problema ya lo solucioné, yo saqué constancias hace 5 años y sigo en pantalla en el DAS. Otra vez hacer oficio pal DAS Nariño pa’ que me saquen de pantalla. Y yo poder salir de aquí.

ENT1: ¿Y la salida cuándo fue?

INF2: Nosotros de aquí salimos el --- de ----- del 2003, de Bogotá. Hasta que no puse la pata en el avión yo no pensaba que me iba. Cuando yo ya puse a los pies ahí, en avión ya dije “me fui huyendo de los asesinos”. Llegué... mi familia yo nunca les dije que yo me había ido, yo a mi familia no le avisé nada para evitar contratiempos. Yo les dije estense tranquilos que yo estoy bien, no intenten llamar ni nada de esas cosas. Cuando yo los llamé solamente. No habrá más comunicaciones por mi seguridad. Y así fue porque allá también Canadá es muy... por nuestra seguridad ellos no daban información ni al Ministerio. Nos guardaron mucho las reservas en Canadá.

INF1: Mis 2 niñas, la tercera, sobre todo, que tenía en ese entonces 6 años, porque cuando nosotros llegamos aquí ORGANIZACIÓN PUBLICA 6 estuvo al tanto de todos nosotros, ¿no? Entonces nos incluyeron en la lista de los desplazados y nos entregaban unos mercados. Entonces, me acuerdo tanto el primer mercado que nosotros recibimos nos dieron aceite, lenteja, arroz... todas esas cosas que da la ORGANIZACIÓN PUBLICA 6. Ya llegamos nosotros con todo eso, ¿no? dijo “ay mamita, ahora sí ya no nos vamos a morir de hambre, ¿no, mamá? Con esto ya podemos sostenernos”, decía ella [LNV: llanto]. Y lo otro es que la casa donde yo llegué, porque yo tenía un hermano que estaba estudiando aquí en ese entonces, nosotros llegamos al cuartico... él arrendaba solamente un cuarto porque era solo. Entonces, llegamos ahí donde él estaba arrendando, la gente, la propietaria de la casa no sabía el problema que nosotros estábamos viviendo y resulta... eso fue raro, y cuando nos dimos cuenta el esposo de ella había sido Policía y estaba en la cárcel, estando nosotros ahí en el en el apartamento él sale libre [INTERRUP]

INF2: Nos pusimos a hacer una oración... hicimos una oración y algo raro pasó en esa oración y donde... como que se decía ya iba a salir, ella no creía y cuando llegó un sábado y yo lo recibí. Llegó y dijo “¿cómo así ustedes aquí?”, “sí”, dijo, “estoy libre”, dijo. Entró él [INTERRUP]

INF1: Y nosotros con todo el problema de persecución de la Policía [INTERRUP]

INF2: Dios mío y ahorita yo aquí un Policía [INTERRUP]

INF1: No hallábamos qué

hacer [INTERRUP]

INF2: Dónde me escondo.

Entonces a esas horas dijimos [INTERRUP]

INF1: Y llamamos a

Derechos Humanos y a ORGANIZACIÓN SOCIAL 6.

INF2: [CONT] ¿qué

hacemos? Yo estoy viviendo en la casa de un Policía. ¿Qué hacemos? Cambiados de nombre porque así jue que me dijeron “usted no diga que se llama TEST 2”, yo me llamaba Daniel.

INF1: Aquí, y yo Carmen.

INF2: Onde nos

presentábamos Daniel.

ENT1: ¿Qué significó

para ustedes ese cambio de...?

INF2: Muy duro, duro,

duro decir lo que uno no es. Mentir, eso es durísimo y tener que [INTERRUP]

INF1: Y meterle eso en

la cabeza a las hijas.

INF2: Y cuando ellas a

mí... ellas se les salía “papá, TEST 2” ... hija, es papá Daniel.

INF1: Nosotros teníamos

el teléfono ahí y pues mientras nosotros estábamos ahí no había ningún problema. Pero cuando entraban llamadas y tenía que responder la propietaria de la casa ahí ellos comenzaron a dudar. Hasta que un día me había llamado porque el nombre de él no lo dábamos, siempre dábamos mi nombre y pues para documentos y todo yo tenía que dar mi verdadero nombre y todo. Algún día llama ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1, contesta la señora, “estamos llamando de parte de la ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1, necesitamos hablar con la señora lalalalala”, dieron mi rollo completo. Entonces cuando yo llegué me dice la señora “usted se llama...”, le dije “no, ¿por qué?”, dijo “es que aquí entró una llamada y preguntaron por TEST 1, que necesitaban hablar urgente con ella”, “ahh, a lo mejor están equivocados”, le dije yo. Entonces yo cogí el número al otro día, fui y marqué a la ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1, había sido que me llamaban porque ellos habían gestionado y nos iban a dar el valor de los 5 pasaportes que en ese entonces costaban 350.000 mil cada pasaporte. Como éramos 5 entonces fue ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 que nos colaboró con el dinero para los pasaportes. Entonces era importante la llamada. Entonces ya después... pues a mí me tocó decir que nosotros estábamos ahí cambiados de nombre por la seguridad nuestra, que por favor que cuando llamen pues que tengan esa precaución. Pero pues menos mal que con todo eso ya duramos poco tiempo.

INF2: Sí, pero después

algo... son cosas bonitas para contar. Fue que se encariñaron tanto con nosotros... nosotros teníamos un Cristo y la señora decía “es que él nos hizo el milagro de

traer a mi esposo, bendito sea Dios” y después “en agradecimiento a ustedes les vamos a pedir un favor” ... ¿qué será, Dios mío?, “no, somos tan agradecidos con ustedes que queremos que nos carguen la niña de bautizo”. Ahí fue onde se enteraron realmente que nosotros... que yo no era Daniel porque ya tocó con los papeles en la parroquia. “Pero usted no se llama Daniel”, me dijo el señor, le digo que no. Pero “por qué usted”, le dije “es que no me gusta ese nombre. A mí me gusta que me digan Daniel”, “pero usted se llama TEST 2” ... y nos tocó cargarle la niña.

INF1: Pero nosotros no sabíamos que él había estado cogiéndonos las niñas una por una, cuando llegaban del colegio, y les preguntaba. Él las había estado indagando, las niñas nos contaron todo eso ya en Canadá. “A nosotros el señor nos llamaba y nos decía... nos daba un dulcecito y no decía ‘¿cómo se llama su papá?, ¿cómo se llama su mamá?, ¿por qué están aquí?’” porque nosotros cuando estuvimos aquí solos... yo llegué en marzo, hasta noviembre, estuvimos casi 9 meses, nosotros dormíamos tiradas en un colchón. Los 5 dormíamos en un colchón.

ENT2: ¿Pero ustedes cómo llegan a esa casa?, ¿hay alguien que los dirija a esa casa?

INF1: Ahí vivía mi hermano. Entonces él arrendaba un cuarto ahí en esa casa, tonces cuando nosotros íbamos a llegar él cogió y le dijo a la señora que le arriende otro cuarto. Entonces, por eso nosotros llegamos ahí.

INF2: Dormíamos en un cuarto en el piso, todos durante 9 meses.

INF1: Pero mi hermano tampoco sabía que el esposo de ella estaba en la cárcel y que era Policía, él no sabía tampoco. Entonces ya nos enteramos fue todo después. Nos decía el doctor CONOCIDO 11 “ustedes llegaron a la boca del lobo”, porque resulta que a él los de Derechos Humanos le fue a hacer una entrevista.

INF2: A mí me hicieron una entrevista [INTERRUP]

INF1: Ahí... pues para mostrar las condiciones en las cuales nosotros vivíamos.

INF2: Yo tuve una entrevista de ORGANIZACIÓN PRIVADA 4 ... y yo no quería que... yo les dije...Pero resulta que en mi

pueblo si conocieron que era yo el que estaba haciendo la [INTERRUP]

INF1: Lo conocieron.

INF2: [CONT] a mí no me mostraron la cara, sino solamente la voz, pero allá el cuerpo y todo eso lo conocieron mis compañeros. “Tú fuiste el que diste el testimonio de los desplazados”. Lo hice con ORGANIZACIÓN PRIVADA 4 ... entonces así ocultando nombres, toda esa

situación y comentando el problema que estaba pasando en el departamento de Nariño y me daba miedo y me sigue dando miedo porque en esto es que es la Policía directa con el DAS, son ellos los que hacen estas cosas disfrazados de paras. Hay unos que los trabajan... y yo también sé que en Nariño los mejores soldados del Batallón los llamaron para formar filas del paramilitarismo y por plata muchos de ellos se jugaron a ese gremio. Pero, ¿quién los contactó? El mismo.... El Ejército, el coronel.

INF1: Le digo que él se

salvó de todo porque él era amigo de todo mundo... es. Usted va allá a -----y todo el mundo sabe quién es TEST 2 En eso entonces todo el mundo lo conocía porque estando aquí en ----- nosotros del ---- de la 80, estábamos bajando las gradas, nos habíamos bajado de ORGANIZACIÓN PRIVADA 3, bajando las gradas para coger el ORGANIZACIÓN PRIVADA 3 nos encontramos con el Policía que en ese entonces

era el F2, lo fue a buscar a la casa de él. Nosotros no hallábamos para dónde coger, pero el tipo a esas horas ya le dio vergüenza, fue él el que se esquivó de nosotros, no nosotros de él porque nosotros ya sabíamos toda... estando acá ya descubrimos todo. El tipo nos lo encontramos ahí, pero fue él el que se agachó y se puso como un tomate, colorado todo eso y se echó a perder, no fuimos nosotros. Pero ya estaba sembrado el terror y el miedo en nosotros. A nosotros nos dio miedo en ese entonces que nos lo encontramos aquí, pero ya teníamos casi todo adelantado, todo el trámite para salir. En ----- del 2003 nosotros ya recibimos... fuimos a pasar la entrevista a la embajada, fuimos aceptados y ya comenzó el trámite ya de pasaportes, de visa, todo eso. En ----- ya nos llegaron los pasaportes, todo. Nos dijeron “ustedes salen de Colombia el--- de -----, salen de Colombia a la ciudad de ----- y en -----los va a esperar tal organismo” y así fue todo. Hasta ahí termina lo de la estadía aquí en Colombia y todo lo que vivimos allá.

AUDIO 050-VI-00001 (868) (773)

Ahora ya comienza la llegada allá. Una vez

llegamos allá, lo que yo les decía ayer cuando yo presentaba, yo me fui así como estoy ahora con tacos, con zapatos, con un vestón, así llegamos a ----- y a uno le enseñan así, la historia, la geografía, la enseñan, pero le dan es un paño de agua tibia, si me entiende. En Canadá se viven las cuatro estaciones bien marcadas, en ----- ... era el ---- de ----- comienza la estación de invierno. Nosotros nos fuimos así todos, bien elegantes, cuando fuimos llegando nos bajamos del avión y de una “vengan para acá”, nos metieron en un cuarto y nos dijeron “sáquense esa ropa”, nos hicieron poner guantes, bufanda, gorro, nos quitaron los zapatos, nos hicieron sacar la ropa, “pónganse eso” ... pesadísimo, pesadísimo esa ropa, y ahí comenzó el calvario. Yo desde ahí comencé a llorar, imagínese, desde la ropa quitarle a uno...nos la hicieron quitar y las niñas quedaron como unos esquimalitos, se les veía solamente la carita, lo demás todo tapado. Llegamos en pleno invierno, esa ciudad estaba blanca todo esto. Llegamos ahí,

solamente nos hicieron cambiar para salir del aeropuerto y conducirnos al hotel, llegamos a -----como a las 7 de la noche, en -----nos dijeron “esto es la cena”. Sabe qué nos pusieron de cena, a mí nunca se me olvida, una Coca Cola, una manzana y un muffin, esa fue la cena, y las niñas “¿esta es la cena?” “sí hijas, esta es la cena” ...Sin poder hablar, eso nos tocó comer de cena, una Coca Cola, un muffin y una manzana. Yo a llorar, pero comimos.

INF2: Al otro día nosotros salimos rumbo a la ciudad de -----, las niñas iban... ellas iban contentas, pero ella iba llore que llore, yo me hacía el guapo aguantaba, aguantaba, aguantaba. Felices viendo cómo estaba la nieve en los árboles, blanquito y ellas decían “mire qué bonito papá”. Y nosotros, y yo, decía “Dios mío, dónde vine a parar”, yo no sabía nada, yo no conocía nada de Canadá, nada es nada. Yo hoy por hoy yo digo, doy gracias a Dios. Para muchos que dañaron ese programa, fue un programa bueno. Para los que tuvimos la oportunidad de estar por allá, porque hubieron muchos que no pudieron salir y con problemas bien graves. Yo me acuerdo del pueblo y los que hicimos la campaña para obtener el alcalde del M-19, hoy por hoy, muerto, CONOCIDO 14. [DUD 1:39:30]Con el primero que mataron en delante de los de los hijos en la sala, en la sala le pegaron los tiros, CONOCIDO 14. A partir de ahí dijimos “esto ya es serio”, él era de la Unión Patriótica, y había más que era CONOCIDO 14, CONOCIDO 1 en esos momentos era concejal de la Unión Patriótica y CONOCIDO 15 Todos ellos y supuestamente a mí me tenían como de la Unión Patriótica, yo no era de la Unión Patriótica...sí, soy revolucionario, pero era del M-19 y tuvimos arcángeles, ellos les mataron uno y dos regresaron, dos están en la Unión. Y eso es algo que tampoco... Nada, mejor no nos hemos olvidado en la anterior: no quisimos aceptar, nos separaban, cuando nos iban a reincorporar, nos separaban, uno para un municipio y yo para otro para -----

INF1: Eso fue ahora que llegamos.

INF2: Ahora que llegamos, nosotros venimos del exterior, no nos hagan eso, queremos estar juntos, venimos los dos nomás. Y no aceptamos eso para que no nos separen y luego nos acogimos a la... ¿cómo es que se llama esa ley?

INF1: Espérate ahorita narremos la experiencia y ya porque ahorita está...si me entiendes.

Ya llegamos allá, al otro día teníamos que viajar de allá de -----a la ciudad de ----- donde nosotros ya ahí nos establecíamos. Entonces al otro día el desayuno fue arroz, huevos, café y un pan. El arroz duro, los huevos sin sal, ah y papas fritas. Lo único que pudimos comer fue el pan y las papas fritas, ese café porque allá la costumbre...allá no es café, allá es express, pero todo mundo express. Y mis hijas los huevitos y las papas ellas se los comieron, pero les echaron sal. Para nosotros eso ya fue desde ahí comenzaron ya los cambios. Ya desayunaron y a las 8 de la mañana salimos de ----- autobús, porque como llegamos... El avión había sido todo de refugiados, pero nadie nos conocíamos, ni nadie hablábamos porque todo

el mundo salíamos de Colombia con el temor. Entonces este bus va, y tiene que entrar a tal parte, porque en tal parte tiene que dejar a estas familias y ustedes son los últimos en bajar, ustedes se quedan en----- . En el trayecto de ----- eso parecía un cementerio, todo blanco, blanco, no se veía un alma, una persona

y yo lloraba y mis hijas felices de la vida “mami, qué bonito, está bien bonito ¿no mamá?, no llores mami, no llores, ¿por qué lloras tanto?” me preguntaban a mí. [Llanto] Yo sin poder hablar, yo no les decía nada a mis hijas. Ya llegamos a ----- llegamos a un hotel, olía a todo menos a bueno, olía a puro cigarrillo, y la comida lo mismo. Al otro día la comida unas cremas de tomate sin nada, sólo licuado el tomate, papas fritas, arroz duro sin sal, café. Decían mis hijas “desayunemos porque el almuerzo si quien sabe si podemos comer”, nos comíamos las papas y eso era la comida pa’todo el día. Solamente el desayuno, para nosotros era lo único bueno, lo demás no podíamos comer nada, decían mis hijas “eso qué mami, tenemos por lo menos algo que comer”. Y comíamos, duramos en el hotel una semana, ahí encerrados todos los días iba a alguien que hablara español, para abrir la cuenta en el banco, al otro día vamos para que vamos a rodear el apartamento donde ustedes van a vivir y ahí vamos a rodear, este nos gusta no, este no, este no. Y ahí finalmente escogimos uno que nos gustó pues al otro día a firmar el _bay_, allá el contrato se llama _bay_, la firma del _bay_ del apartamento, listo, ya estaba el apartamento. Al otro día, vamos para la carta de salud, porque allá todos...Eso sí, cuando llegamos para qué, todo tuvimos, pa’ los 5 la carta de la salud, en caso de que nos enfermemos y todo, carta para la salud. Al otro día en la carta de la de la seguridad social para que nosotros en algún momento podemos, queremos trabajar entonces ya carta de seguridad social a todos, a los 5, y luego abrir cuenta en los bancos. Después, al otro día, ya tienen firmado el _bay_, ya tienen el apartamento, entonces tenemos que definir fecha cuándo ustedes se van a cambiar. Resulta que cuando nosotros escogimos el apartamento para el día que habíamos escogido no estuvo listo, entonces de todas maneras nos sacaron del hotel donde nosotros habíamos llegado, nos sacaron a un motel. Ese sí que fue peor, yo no pude, yo no pude acostarme en esa cama, el olor tan fuerte a cigarrillo, pelo de gato, pelo de perro, de todo. Las niñas tampoco. Entonces, uno cuando anda con hijos, cuando salí de aquí de Colombia, yo dije “voy a echar 2 sábanas, una cobija, una toalla, 2 platos, 2 tazas y dos cucharas y una cacerolita”. Cuando nos cambiaron de ahí nos dijeron “tienen que salir nada más”, llegamos allá nos dijeron “tomen 50 o 100 dólares” y nos dijeron “tome para que vayan a comprar”. Nosotros no podíamos hablar, sin embargo, los colombianos no hemos sido tontos, ni nos morimos de hambre en ninguna parte, entonces salimos, encontramos ahí una tiendita y entramos y ni cómo hablar. Entonces nos tocaba señalar con las manos que eso queríamos, entonces ya compramos arroz, compramos que más... leche para las niñas, los huevos y esa fue la comida. Al otro día ya

se aparecieron en el Centro Multiétnico que es el organismo que se encarga de recibir a los inmigrantes, a los que llegamos. Entonces nos dijeron, ya llegaron con el carro “los vamos a llevar a hacer un mercado”, pero el primer día nos sacaron, que, si yo no llevo esas cosas, sin nada...y dos platos, dos cucharas que me sirvieron para las dos pequeñas. Yo pensaba en mis dos pequeñas, es que uno adulto de cualquier manera sobrevivía, pero mis hijas no.

INF2: Y el café.

INF1: Y el café. [Risas]

ENT2: Una pregunta antes de que continúen, porque ahí ustedes están es contando lo del Centro Multiétnico, pero la salida y la recepción estuvo abanderado por quién.

INF1: Centro Multiétnico.

ENT2: ¿Por ellos también? ¿La salida y la recogida de Colombia?

INF2: No, la salida es ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 .

ENT2: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 .

INF2: La recibida allá sí fue el Centro Multiétnico. Desde que llegamos, desde que uno entra, baja del avión ahí están ellos esperando.

ENT2: Entonces ellos fueron los que se encargaron de todo.

INF1: En ese contexto, ahí si no tenemos que hablar mal del gobierno canadiense, no. La recibida, la acogida fue excelente, el problema fue después que nosotros ya quedamos establecidos en el apartamento, que nos dejaron todo ahí. Pero antes de dejarnos ahí, nos dejaron con un mercado, con la carta de seguridad social, la carta de salud, la ropa, nos dieron la ropa de invierno. Después nos dijeron las instituciones donde nosotros podíamos, eso sí, cuando nosotros llegamos al apartamento solamente estaban las camas, nada más, solamente las camas para dormir, y lo demás...no había muebles, no había estufa, nada. Pero sí nos recomendaron a una persona de la...porque allá trabaja mucho la gente que son católicos, que forman parte de la Iglesia Católica, ellos ayudan muchísimo a los inmigrantes. Entonces nos dejaron el contacto de una persona y que esa persona nos iba a venir a visitar el otro día y ella fue, esa persona fue... Don CONOCIDO 16. ¿Cómo se llama él? El señor CONOCIDO 16 él llegó donde nosotros y se presentó, habla un poquitico español, ya nos dijo que él nos iba a llevar el juego de muebles, microondas, la lavadora, la estufa y el Centro Multiétnico nos dio...

INF2: Una vajillita.

INF1: Una vajillita y un jueguito de ollas, ya con eso ya pudimos comenzar a preparar y el señor también ya comenzó a llevarnos a hacer el mercado, el segundo mercado... Es una anécdota, es una anécdota, pero pues en ese entonces nosotros nos tomamos todo a mal. La segunda vez que ya se nos acabó el mercado, ya no teníamos nada que hacer,

sino que el Centro Multiétnico se le olvidó explicarnos a nosotros cómo tomar el autobús, o sea el funcionamiento de allá. Nosotros en pleno invierno y en qué frío, ese día que nosotros salimos a esperar el bus habíamos estado a -30° y nosotros salimos a una red de autobús, como aquí una hora parados esperando un bus que nunca pasó. Yo ese día, yo brava, yo le dije “yo me voy para la casa”, porque ya no sentía mis dedos de los pies ni los dedos de las manos, ya los tenía congelados. Entonces cuando en esas había pasado el autobús, yo que me vine y había pasado el autobús, no se fueron. Finalmente, después fuimos, a lo mejor es una hora, cada hora que pasa el autobús, a la hora vamos a parar nosotras ahí y así fue y hasta que llegamos al supermercado hicimos el mercado, todo así indicando con los con las manos. Ya hicimos el mercado y no sabíamos qué hacer, no es como aquí que uno sale un taxi, pone la mano y lo suben, porque la gente... ya esa es la cultura. Allá había sido ese día, nos perdimos del autobús, también llegamos nos fuimos al autobús, no sabíamos que allá hay que tomar el autobús y cuando uno ya va a llegar, faltando dos o una, en la red anterior, uno tiene que sonar el timbre para que nos pare ahí donde uno se quiere bajar. Nosotros no sabíamos nada, también no sabíamos que tocaba comprar los billetes del autobús, allá hay billetes de autobús, en ese entonces había, no que ahorita ya cambió todo. Para niños y para adultos, billetes de autobús, nos mostraron de cuáles, “de estos” dijimos nosotros.

INF2: Del más barato.

INF1: Y compramos de los más baratos, habían sido de niños. Sin embargo, los autobuses nos alzaron, porque pues de todas maneras el latino es latino y el inmigrante es inmigrante y es reconocido en todas partes. Sin embargo, el autobús nos dejó pasar con esos billetes de autobús, ya llegamos allá y ya hicimos el mercado. Miramos un taxi, le poníamos la mano, otro taxi, le poníamos la mano y nada. Unas dos, tres horas pasaron y nosotros sin saber cómo regresar a la casa, cuando por casualidad se atravesó alguien del Centro Multiétnico, uno de los traductores y nos saludaron amablemente, porque nos miraron carita de latinos “y ustedes, cuánto hace que llegaron” ... 1 mes o 3 semanas, “y qué están haciendo” “pues aquí nosotros vinimos a mercar y cómo hacemos para llegar a la casa”, “¿no ha llamado el taxi?”, “no y no como no sabemos, nosotros no sabemos qué hay que hacer”. Y nos dijeron “ustedes tienen que llamar taxi dar su nombre y el taxi ya viene y los lleva”, entonces “nosotros no hablamos francés”, entonces nos dijo, ya se los hago. Entonces ella fue a la salida del supermercado estaban los teléfonos, entonces cogió, llamó, pidió el taxi y ya. Eso sí, esperó a que nos subiera el taxi, nos pagó lo del taxi, no nos dejó. Pero ya son cosas que nos tocó vivir por no saber y listo ya llegamos.

Hasta ese entonces estaba todo bien, después nos abandonaron. Y ahí fue donde entramos en depresión, mi hija la mayor ella sufrió el desarraigo de sus compañeros, el abandono de su carrera, lo que le tocó escapar, las 2 veces que le tocó escapar por el papá, le tocó escapar con ella

y con las palabras que, si lo bajaban que no dijera nada, ese trauma. El abandono de la carrera, que era el sueño de su vida. Ella desde que estaba en preescolar ya dibujaba como odontóloga profesional, desde que estaba en preescolar y llegamos allá y le tocó abandonar la carrera y ella está con ese trauma, porque ella no ha podido ingresar, no pudo ingresar sinceramente no pudo. Está escribiendo todo, pero otra cosa y ella dice que la mayor frustración que ella tiene es esa, no haber terminado la carrera que ella quería, que ella quiere. Entonces ella fue la que más duro le dio y le dio y le ha dado y le sigue dando. Ella entró...comenzó a tener unas pesadillas fuertes, eran tan fuerte las pesadillas, ella escuchaba que alguien se le sentaba en la cama, después comienza a escuchar voces y cada vez era más cerca, más cerca de ella, hasta que una vez y cada vez que ella sentía que llegaba y se sentaba y se levantaba gritando y nosotros teníamos que ir a mirar. Finalmente ella tuvo que... Ya para cuando eso estuvo bien avanzado, porque vino se le sentó aquí y la quiso matar, ella veía algo, pero no y ese día que se le sentó aquí y la quiso matar le dijo “vos te tenés que ir conmigo”. Entonces ella logró levantarse, taparse con las cobijas y llegar corriendo al cuarto donde nosotros estábamos. Ese día yo decía “yo qué hago, qué puedo hacer”, asustada. Tomamos el Cristo grande que nosotros tenemos, porque ese ha sido nuestro compañero y yo le dije a mis dos niñas pequeñas “hagamos oración”. Mis hijitas lo único que podían hacer era el Padre Nuestro, el Ave María y la oración a San Miguel Arcángel, la logramos recuperar a mi hija porque ya quedó inconsciente. INF2: Como inconsciente, porque ella quería salir corriendo.

INF1: Ella quería salir corriendo, cuando se pudo parar dijo “sígueme, sígueme para que nos vamos” y nosotros en...como para mí era una enfermedad, entonces yo dije, la voy a... sigámosla y estamos todos en pijama todos estamos en pijama. Nos cogimos todos de la mano ella iba de primero y nosotros como niñitos del preescolar detrás de ella. Cuando atravesó la primera puerta, en ese entonces cuando ya atravesó la primera puerta y yo ya sentía el frío. Yo cogí y me solté de la fila y me regresé al apartamento, yo llevé una Biblia y llevé un rosario y llevé una vela bendita de acá de Colombia. Porque uno no sabe a dónde llega. Entonces yo cogí, fui y abrí mi Biblia, coloqué el rosario, cogí el cirio y encendí y me fui detrás de ellos. Pero yo haciendo oración, yo rezando, cuando ya vamos a salir a la puerta ya para caer allá afuera al exterior donde habíamos estado a -25° de temperatura, que si nosotros salimos en ese entonces nos morimos todos congelados. Entonces cuando yo llegué ahí con la Biblia abierta, la Biblia, el cirio encendido, no sé qué pasó, no puedo describir, no puedo decir nada, pero lo único que me dijo mi hija, pronunció estas palabras, dijo: “Yo no te puedo seguir más vete solo” y nos regresamos. Cuando en esas yo había llevado cinco escapularios, resulta que otra colombiana que vivió la misma situación de FAMILIAR 1 y me dijo que ella no podía dormir entonces yo cogí saqué un escapulario de esos y se lo regalé.

Entonces en ese momentico no tenía 5 sino 4, entonces yo cogí esos escapularios que los llevé a bendecidos, le coloqué uno a él, a cada uno le coloqué. Yo me quedé sin nada porque yo tenía la Biblia, cirio, yo dije para mí no necesito. Resulta que cuando yo regresé, ya regresamos, yo tenía el escapulario puesto aquí, de los mismos de yo lo tenía aquí. Cuando yo miré eso, y también recuerdo mucho y le agradezco, somos agradecidos yo creo que la mayoría de los inmigrantes al padre CONOCIDO 17. Nosotros, una vez apenas llegamos allá buscamos una iglesia católica, una iglesia, así no entendamos, pero vamos a seguir yendo a misa. Entonces tenía el teléfono del padre CONOCIDO 17 él es de ----- yo cogí lo llamé y le conté la historia. Le dije “póngame en una oración a FAMILIAR 1”, entonces dijo “listo yo se la colocó en oración de hoy a las 11 de la mañana y voy a su casa, voy a la casa donde vive”. Ya le di la dirección y a las 11 la mañana estuvo el padre CONOCIDO 17 allá. Nos bendijo a todos, nos bendijo el apartamento y le cuento que hasta ahí llegó todo. Cuando nosotros, y el padre CONOCIDO 17 si nos dijo: “eso de ustedes yo lo voy a hablar con el centro Multiétnico, les voy a decir que ustedes necesitan terapias con el psicólogo”. Pero eso se demora, se demoraron como una semana más y cuando mis hijas a raíz de eso las otras dos pequeñitas... porque allá cuando uno apenas uno llega es crear la independencia absoluta de los hijos hacia los papás. Entonces, cuando nosotros llegamos fue cuarto para cada uno en la casa, el apartamento que nos quedamos era 5 y medio, 5 y medio quiere decir cuarto para los dos y tres apartamentos, tres puertas uno para cada uno. Pero como FAMILIAR 3 estaba pequeñita todavía 6, me dijeron las 2 pueden dormir aquí en un cuarto. Entonces cuarto para FAMILIAR 1 cuarto para los dos y cuarto para las 3. Porque mis hijas no pudieron dormir solas, fue tanta la depresión, tanto miedo que llegamos a tener los 5 que nos tocó amontonarnos los 5 y dormir en un solo cuarto. Nos daba un miedo terrible, no sabemos de qué, pero nos llenamos de temor.

INF2: Entramos en una depresión pa'mí que fue alta.

INF1: Y eso había sido depresión, después ya nos dijeron que el temor...

ENT2: ¿Y cuánto tiempo duró?

INF1: 8 meses

INF2: 8 meses que permanecimos con psicólogos.

Nos tocaba ir a la universidad, nos iban a recoger y nos llevaban a las terapias, como niños.

ENT2: A través del Centro Multiétnico.

INF2: A través del Centro Multiétnico, entonces eran las terapias la terapia de familia, pero nosotros era cuente y cuente nuestro problema.

INF1: Pero sobre todo yo que sabía toda la problemática, pero yo lloraba era a gritos y a mí me daba rabia porque nos ponían así hable y hable y hable, pero no nos decía nada, cuando una terapia la psicóloga porque

algo...pero ellos no, hable y hable y la traductora. Por ejemplo, yo decía algo y era...era...sabía español.

INF2: Era colombiana, estaba estudiando algo así era.

INF1: Entonces yo le alegaba, yo le decía a ella “lo que pasa es que ustedes no saben qué es sufrir y yo le entiendo muy bien a la traductora, yo sé que la traductora y ella nos traduce y no puede traducir todo el dolor y todo lo que nosotros decimos porque para ella es difícil”. Porque muy buena la traductora, uno hablaba y ella era la que le traducía a los 5 psicólogos que estaban al frente nuestro.

*** AUDIO

050-VI-00001 (773)

INF1: Y yo le decía a ella, yo la señalaba “usted sí sabe qué es vivir en Colombia y qué es la persecución, porque yo sé que usted ve las noticias”. [Interrup]

INF2: Qué es el desplazamiento.

INF1: [Contin] “...qué es el desplazamiento y que sabe cómo vivimos, cómo es nuestra alimentación en Colombia, cómo somos las familias, qué valores tenemos nosotros allá”. Y nosotros estábamos recién llegados, pero nosotros ya veíamos, y yo sentí de una, ese choque cultural, ese desprendimiento, ese rechazo. A pesar de que ellos a nosotros nos atendieron bien, si me entiende, pero pues...[Interrup]

INF2: Uno no lo ve de esa manera.

INF1: [Contin]En ese entonces yo no veía nada, yo lo veía todo negativo, todo malo, todo feo todo... o sea, para mí no habían... no me sentía a gusto para nada, mis hijas las dos pequeñitas felices de la vida, ellas sí. Entonces eso fue después de que terminamos los ocho meses de terapia ya comenzamos, nos llamaron a estudiar el francés.

INF2: Sí, ya finalizando que estábamos con el psicólogo, ya estábamos en francización. Pero uno con todos los problemas que lleva desde acá no aprende nada, o sea, uno va y el pensamiento y la cabeza está es en nuestro país, Colombia, Colombia, piensa en Colombia, qué pasó conmigo, dándole vueltas y vueltas al problema, por qué tocó de salir, entonces en eso uno pierde... yo le digo 1 año, 2 años y uno no se adapta al país que uno vaya. Depende de las circunstancias, no todo el mundo es así, porque yo miraba a otras personas súper alegres, súper contentas.

INF1: Y ligerito aprendían.

INF2: Y yo no podía hablar, iba un año y yo no sabía, no podía defenderme; iban los dos años y dele al francés y nada que aprendía y la idea de nosotros era... la rabia también tener que salir en esas condiciones sin haber hecho nada. Llegó un tiempo en que ella decía: “Si es que vos te habías metido en pendejadas que no nos quieres decir la verdad”, y peleábamos por eso: “no hija, yo no hice nada mal”. Entonces eso era lo que yo quería,

regresar a mi pueblo y decir aquí estoy. Yo vine una vez con permiso, vinimos porque la mamá estaba bien mal, pero solamente era de noche que me podía movilizar.

INF1: Algo que me marcó a mí también cuando yo estaba aquí en Colombia es que él era solo borracho, alcoholizado... yo los fines de semana yo a él no lo veía. Llegar allá, tenerlo las 24 horas viéndolo ahí en la casa, eso fue traumatizante para mí, porque yo no estaba acostumbrada a ese tipo de vida y yo de lunes a viernes en mi trabajo, sábado y domingo con mis tres hijas. A él no lo veíamos, él llegaba a la casa borracho a dormir y tener que tenerlo 24 horas allá... para mí fue duro eso. Para mis hijos pues no, no sé, yo no he hablado con ellas eso, yo quisiera hablar con ellas, pero para mí... sí fue durísimo, durísimo, aceptar uno, estar en la casa sin hacer nada, ni ver televisión porque no entendíamos nada; otro, tenerlo a él ahí las 24 horas viéndonos la cara. Salir, no podíamos salir, no conocíamos nada y si queríamos salir era todo... solamente que nos vean los ojos para no enfermarnos porque esa fue la formación que nos dieron 'ustedes tienen que cuidarse porque si apegan las manos en los vidrios, se les pueden quedar los vidrios pegados, las lenguas y los que pueden quedar sin lengua pues y salen con aretes y se las cogen a los aretes'. Cuántas personas... y si habíamos visto gente sin deditos gente, con falta una oreja, o sea, para nosotros traumatizante eso. Entonces con todo el cuidado entonces preferíamos más bien no salir. Que no hubiese sido así.

INF2: Y el frío era...y llegamos en invierno que es peor. Nosotros llegamos comenzando el invierno, ya había nieve en noviembre y eso va hasta el mes de abril, primera semana de abril, comienza la temperatura como que a 0, a subir y nos aguantamos el invierno más duro pienso que fue de Canadá.

INF1: No, el invierno del 2013 parece al invierno de este año, tiene temperaturas -30, - 40, y allá siempre le decían a uno, eso sí le explicaban, cada vez que ustedes vayan a salir a la calle verifiquen la temperatura, según cómo están las temperaturas se tienen que vestir. Allá, por ejemplo, allá no es un par de medias, dos pares de medias, botas, medias, guantes, bufandas, más encima gafas, porque cuando hay viento la neblina comienza... la brisa. Si uno no anda con gafas, se le pegan las pestañas, la nieve se le congelan las pestañas y queda sin pestañas, imagínate todo eso. Todo eso que a uno le digan de un rato para otro y vamos con la cabeza grande el problema acá, después allá llenarse con todas esas cosas.

ENT2 (6:36): Hemos conversado como sobre los cambios en la vida cotidiana y lo que significó eso. Quisiera preguntarles un poco respecto a lo que usted mencionaba, que es en el exilio en qué se ocuparon.

INF1: Ahí ya estamos comenzando la francización.

En la francización, a nosotros que fuimos los primeros que llegamos tenemos la oportunidad de ir aprender el francés durante un año. En las condiciones que nosotros salimos yo no tenía... yo personalmente yo hablo por mí, yo no tenía

ningún interés de aprender el francés, yo quería todo el tiempo era regresar a Colombia y así me mantuve 3 años. Yo iba a la francización, yo cumplí mis 1800 horas de francés que nos regalaba el gobierno y yo cumplí eso, pero no aprendí nada. A los 3 años me llamaron de acá de Colombia diciendo que mi mamá está grave, “tienes que venirte te está pidiendo”. Pedí permiso a la inmigración para poder viajar por la salud de mi mamá y la inmigración me dijo “puedes ir pero tienes que comprarte un seguro de vida”, fui a buscar el seguro de vida cuando... la razón fue que no me quisieron vender seguro de vida porque en ese entonces en el 2003, estoy hablando en el 2007, Colombia estaba catalogada como... ocupaba el primer puesto en el mundo como el país más violento y no nos vendieron seguro de vida. Entonces, como no me vendieron seguro de vida, yo les dije a ellos “yo me voy, pase lo que pase”. Porque me advirtieron a mí en inmigración “vaya a cuenta y riesgo suyo”, porque si yo venía con seguro de vida, mi seguro de vida si algo me pasaba, el gobierno canadiense cubría todo, pero yo me arriesgué yo me vine.

Te cuento, cuando yo llegué aquí al aeropuerto El Dorado, fue la gran decepción, yo venía muy contenta a Colombia de visita, venía de regreso a mi país, pero sentí una decepción. Ya había vivido 3, 3 años y medio, en medio del silencio, paz, tranquilidad limpieza orden y vengo acá ohh. Listo ya llegué, llegué al aeropuerto, del aeropuerto salí al terminal, terminal coger un autobús a la 1, ese autobús todo viejo todo destruido, me mareé. Llego al parque de -----ahh ese parque de -----parecía un basurero. (12:39) Y eso a mí me a mí me ha marcado también eso. Cuando llego a mi casa, también la misma cosa, yo sentí trauma cuando me bajé del aeropuerto; cuando llegué a ----- cuando llegué a mi casa; cuando fui a visitar mi colegio donde yo me eduqué, que era lo mejor de la que era el colegio más bonito, yo sentí todo sobre el piso, miré todo horrible, feo. Yo decía “yo por qué viví acá”, yo misma me decía, entonces yo dije “listo, Dios me ha dado la oportunidad de salir de aquí de Colombia, yo no he aprovechado esta oportunidad”, porque yo no quería... Es que yo no aprendí el francés, porque dentro de mí yo grabé en mi cabeza que yo no iba a prender, por las condiciones en que yo salí. Entonces tuve que regresar a Colombia, vivir la situación, y que se vive en Colombia para que mi mente, mi disco duro en el cerebro cambie mi manera de pensar y mi manera de actuar y aceptar mi cambio de vida. Cuando yo ya vine aquí a Colombia miré que mi vida no estaba aquí sino allá, ahí fue donde yo también la decisión, yo llegué el primer día que yo regresé a Colombia, ese día tomé la decisión de regresar allá y comenzar a aprender francés, estudiar y trabajar. Yo dije “yo tengo que aprender francés, tengo que aprender a hablar, tengo que pasar una entrevista y voy a trabajar con el gobierno” y lo logré así. Tuve la fortuna de progresar, los cursos ya me tocó pagar a mí, porque el Gobierno ya nos había dado lo que teníamos, no lo aprovechamos, lo perdí, me bloqueó. Cuando ya

regresé no es un excelente trabajo, no es como el trabajo que yo tengo aquí en Colombia, no, pero por lo menos es un trabajo digno y relacionado con mi formación y con mi profesión. Yo trabajaba en la escuela yo era la que recibía a los niños por la mañana, a mediodía les servía el almuerzo y por la tarde lo recibía hasta que los iban a los papás y trabajé en una escuela donde llegaban todos los niños de ahí de -----con problemas emocionales, y yo hice la formación para eso. Entonces esa es mi gran experiencia y yo digo un reto que logré adquirir allá, pero tuve que tomar conciencia.

En cuanto a mis hijas con FAMILIAR 1no tuve problema, con mi segunda hija... porque allá los hijos es hasta los 14 años es obligación de estar en la casa, pero a los 14 años ya los hijos les estorban a los papás y ya les abren la puerta libre para que se vayan. Nosotros allá en Colombia con otros valores, es duro aceptar eso, pero sin embargo tuvimos la oportunidad de estar los 5 ahí, de ver crecer a nuestras hijas y estar pendientes de nuestras hijas, hablar con ellas, hablar los valores de los cuales nosotros llevábamos de Colombia y que bien o mal haríamos algo de Colombia pero que tratamos de guardar esos valores de familia. Yo estaba pendiente de ella, fue una gran sorpresa cuando mi hija estaba en sexto de bachillerato, hablando de 11 años, allá con esto llegamos, les entregaron la cama, armario, todo independiente para ellas. Uno de curioso con los hijos... ella se fue al colegio y yo fui a mirar la cama, a mirar los cajones. Cuando le abro el primer cajoncito y en el primer cajón tenía bien organizadito, 2 filas de condones. Y yo de una me timbré, y esto que está pasando. Llegó mi hija del colegio, yo le dije “hija tú qué haces con esos condones”, yo pensé lo peor con mi hija, si me entiendes, porque así es allá. Cuando “¿por qué?” me dijo ella: “Eso no es malo mamá, ve a nosotros todos los meses va la trabajadora social del colegio, nos explica sobre la planificación familiar y nos regalan cinco condones, a cada estudiante, a las mujeres nos regalan cinco y a los hombres les regalan 10 todos los meses. Yo tengo los condones que nos han dado.” Descansé [Risas] porque ella ha sido, ella fue la piquiña de la casa, las otras dos más calmaditas, pero ella a los 15 años, el día que cumplió 15 años le hicimos la fiesta y todo, pero cumplió 15 años y se fue a trabajar. No nos avisó a nosotros que iba a trabajar, había conseguido trabajo. Allá pues los estudiantes es la costumbre así y el gobierno obliga a las instituciones y a todas las microempresas a dar trabajo a los estudiantes en el tiempo de vacaciones que son junio, julio y agosto. Cuando cumplió 15 años, a los 15 años se fue a trabajar a un restaurante, o sea que eso llegando a todo menos a bueno, a pura manteca, aceite quemado, de todo, comenzó a trabajar. Y como es ella con los caprichos “que yo me voy a quedar donde mi amiga”, “no mijita, usted no se va a quedar a ninguna parte”, “que mándeme a tal parte” “no”. O sea, nosotros pudimos sostener eso. INF2: Es que ellas se crecieron en medio de esa cultura, donde nos parecía difícil para nosotros... porque tuvimos casi 2

problemas con ella. Era que la invitaban, yo no sé si fue la edad de los 12 años, a tomar cerveza: "Papá y mamá me están invitando a tomar cerveza", y yo "eso no es bueno" ... sobre todo yo que fui bien alcohólico. No se preste para eso porque luego ya es a quedarse y el relajo después y no sé qué más vendrá. Entonces nosotros en eso hablábamos y no, es que a veces me llamaban a mí me los ponía la pelea yo "¿ya habló con su mamá?" "ya" "ah bueno, ¿qué le dijo?" "que no" "entonces no". Nosotros estuvimos en no darles permiso, porque nosotros sabíamos de otras situaciones que se dan después de eso y allá es normal en Canadá, que el joven o la joven se queda y duerma tranquila y ahí tenga sus relaciones. Eso allá es normal, los papás los van a dejar, la va a dejar a que pase la noche con su novio. Nosotros no, está no es nuestra cultura...

INF1: En ese entonces porque ahora aquí en Colombia está peor que en Canadá, en ese entonces había todavía eso. Eso nos marcó duro.

INF2: Duro, pa'nosotros fue durísimo porque nosotros íbamos en una serie de cultura y luego era que la invitaban a fumar, y luego que bueno a fumar marihuana, lo que sea, y que, si no estaba en esos grupos, que la sacaban. La dejaron un tiempo sola, ella lloraba y luego tuvo problemas, le iban a pegar porque ella no aceptó ningún grupo y ella hablaba con nosotros que porque nosotros no aceptamos que ella se metiera a algún grupo. A última hora nos tocó ir a traerla al colegio e irla a dejar porque si no, me le pegaban. La amenazaron, porque no quiso tomar ni quiso fumar (18:49). Entonces eso es una cultura... aquí se lo ve como mal, allá se lo ve como normal y uno ve las personas que fuman su marihuana, pero ellos lo controlan, ellos no andan robando y no andan haciendo daño. Ellos saben controlar eso, su dosis y no hay ningún problema, y la gente fuma, pero a nadie le hacen daño. Uno puede andar con plata, con lo que sea, nunca le pasa nada, jamás lo roban, jamás lo tocan, jamás lo ofenden a uno. Hay unos roces culturales, que es diferente, en los trabajos hacia uno hay ese choque, pero es diferente a esas cosas.

INF1: Bueno, en cuanto a la segunda niña, que fue la que más porque con las otras no hemos tenido muchas dificultades, la segunda cuando cumplió los 16 años dijo un día "yo me voy a ir de la casa". Entonces yo le dije "no hija, tú no te vas de la casa", "mamá yo tengo amigas y mis amigas me van a recibir" y yo dije "sí, yo sé", yo le dije "8, 15 días, hasta un mes te tendrán en el apartamento". Porque allá es un vaso de agua cuesta, no es como aquí en Colombia. Entonces no la dejé irse cuando cumplió 16 años, porque ella quería coger el mismo tema de los de allá. Iba mal en matemática, estaba que terminaba... de 16 años, estaba que terminaba la secundaria. Allá terminan, hacen secundaria 5, 6; quinto de bachillerato aquí. Entonces ella iba mal en matemáticas, entonces yo le dije "vas mal en matemática, te voy a buscar un profesor o un colegio para que tú te capacites y termines tu secundaria 5 y comiences tu _CEGEPS _sin ningún...", "no mamá, tranquila, si pierdo

matemática hago secundaria en 5 y yo el próximo año puedo hacer la matemática” así ya estaba con eso, ya se le había metido en la cabeza que... le dije “no hija, cuándo vas a terminar de estudiar si te pones así, un año entero para una sola materia”- porque así son allá. Entonces en ese verano cogí fui a buscar un colegio, un profesor y le conseguí y le hice recuperar matemáticas todo el verano, la hice estudiar matemática y pasó la matemática. O sea que cuando terminó la secundaria 5, terminó legal. Pudo comenzar su _CEGEPS_... “que no, que yo no quiero estudiar, que yo ahora este año voy a trabajar que, para el otro año, no quiero estudiar”. “No señora si usted está aquí en la casa Tiene que respetar las órdenes de la casa y si no quiere respetar las órdenes de la casa, mijita, las puertas están abiertas”, “no mamá que yo quiero estudiar” ...Entonces bueno, la fui a inscribir al _CEGEPS_. En el _CEGEPS_ estudió...qué estudió en el _CEGEPS_, contabilidad, estudió contabilidad, gestión y contabilidad. Estando en el _CEGEPS_ le fue muy bien, terminó porque allá son dos años de _CEGEPS_, como aquí en Colombia una tecnología. Con esos dos años de _CEGEPS_ entró a trabajar en un banco y está trabajando en el banco, luego entró a la... ahorita está terminando la universidad. Pero se me olvidaba contarles el día del grado, que eso también me marcó a mí. El día del grado cuando terminó la secundaria 5, allá es una costumbre rara, es rara porque aquí en Colombia pues aquí cuando termina del sexto de bachillerato y la gran alegría y la gran fiesta para los papás, allá no. Allá el día de la secundaria 5, el colegio, un grupo de estudiantes de ahí del mismo grado contratan una orquesta, contratan un sitio donde van a comer, donde van a hacer la ceremonia de grado, hasta más o menos tipo 10 de la noche. A las 10 de la noche se van y es prohibido que los papás sepan para dónde se van. Con ella no pudimos saber para dónde cogió, no nos dijo.

INF2: Al otro día irla a recibir. Al otro día nos

llegó a las 2 de la tarde nos llegó. Lo único que nosotros sabemos es que cuando terminan en la secundaria 5 hacen de todo ese día, ellas se emborrachan, tienen sexo, de todo. Eso es lo que nosotros... no sabemos si ella hizo eso o no, pero fue la única que nosotros no pudimos saber. Con la otra, ya sabíamos, teníamos la experiencia de la segunda, con la tercera eso no fue así, que tenía 16 años, ella si no: “Bueno mijita, las cosas son así y así y así” y la esperamos hasta que ya terminó su secundaria, pero ella fue diferente, con la diferencia que FAMILIAR 2 no quiso estudiar en colegio privado, que no que, porque a ella le exigían que muchas tareas, que muchos trabajos... no quiso. La tercera yo le ofrecí colegio privado, le ofrecimos los dos, que le pagamos todo, ella estudió colegio privado, estudió por la mañana inglés, por la tarde francés y así es como ella habla las tres lenguas: francés, inglés y español correctamente. Entonces con la tercera hija ya teníamos experiencias, ya fue mucho más fácil sobrellevarla y ya en colegio privado ya también el rector, ya todo, ya pues fue como más controlado, ya no permitieron que ellas fueran a amanecer por allá sin saber a dónde. Les dijeron bueno sí tienen permiso hasta tales

horas y los papás pueden esperar. A nosotros nos tocó esperar sentados ahí en una cafetería, dijimos por primera vez vamos a ir a bailar...qué fuimos a bailar, nos tocó quedarnos sentados tomando cerveza hasta las 3 de la mañana, pero eso cuenta la educación sí y eso...

ENT1: Y a su mercé qué le permitió mantenerse ahí, o sea, qué actividades.

INF2: Yo sí tuve muchos problemas con la con la francización. Es decir, me dio durísimo yo hice los intentos, eso pagué privado y nada. A última hora decidí mejor hice el intento de estudiar y vi que no era capaz, yo iba a hacer una tecnología en la misma contabilidad, pero estando allá yo vi que no era capaz, porque no entendía las explicaciones y sin entender para mí era difícil hacer una tecnología. Entonces me retiré, por ahí guardo los documentos que me mandaron de agradecimiento, unas tarjetas bien bonitas, pero yo no. Me hice querer, en dos semanas me hice amigo de todos mis compañeros, pero para mí el problema era que yo no podía entender.

INF1: Pero lo raro fue lo que el estudio, los exámenes que presentó, excelentes notas.

ENT1: ¿En francés?

INF2: Sí, en francés. Es que yo primeramente iba hacer una tecnología y me retiré y me fui a otro centro y estudié de nuevo la contabilidad, me dio durísimo. Pero, cuando yo tuve que presentar mis exámenes yo saqué buenas notas, dentro de lo que no me podía defender... tenía la idea, claro, porque yo soy licenciada en comercio y contaduría, mis bases eran colombianas. Entonces yo decía, pero si allá se hacen así los informes sigamos este modelo. Pero ahí como que quedé sin entender muchas cosas y muchas cosas que a veces el profesor de momento me orientaba y pues bueno yo sé y un día en persona digo “pero miren el examen que él hizo a mano, esa fue la mejor nota de todos”. Entonces les pude demostrar que sí podía.

INF1: El bloqueo de él era el francés.

INF2: Pa'mí la contabilidad no, era el idioma y yo luego me retiré, me fui a trabajar porque yo dije o aprendo o aprendo. Y las órdenes ya de los patrones me las daban en francés y yo comencé por ahí a soltar la lengua en francés.

ENT1: ¿En qué trabajaste?

INF2: Yo trabajé en lo que se dice aquí servicios generales, hice el aseo precisamente en el Ministerio de Educación de allá. Entonces yo miraba sus exámenes, miraba todo y yo “ay Dios mío” ... pero sí, ellos no creían que yo era profesor, ellos nunca me creyeron.

ENT1: ¿Y eso qué significó para ti?

INF2: Durísimo me daba, yo fui profesional, profesor, tengo mis títulos universitarios, allá no creen nada. Y yo seguí

trabajando ahí en la secretaría de educación, hacía el aseo y yo les comentaba eso y no. Ahora que fui hace un año, en diciembre fuimos, al patrón y yo tenía unos vídeos y las fotos: “Mira este es el colegio donde yo trabajo, aquí yo soy profesor ahora.” Y me dijo “ay que por qué no te vienes, que yo te vuelvo a reincorporar”. Hasta la semana anterior me mandaron un correo de que me estaban esperando para darme trabajo y yo les contesté que no es el momento todavía de viajar porque yo tengo que... mi terreno lo tengo que ganar porque yo le dije que tenía perdido mi terreno y es una plática que yo tengo que recuperar. Entonces luego yo ya regreso, entonces ahí en esas cuestiones esa fue la forma como yo me fui soltando para el idioma, lograr trabajar allá y...

INF1: Nos tocó soltarlo a nosotros, porque él, para hacer una llamada nos decía: “hágame una llamada” y nosotros le hacíamos, porque nosotros sabíamos, nos dábamos cuenta que él no se podía desenvolver porque necesitaba escribir algo y “ve, yo necesito escribir esto”, se lo escribíamos, “necesito ir a comprar algo, vamos” y nosotras íbamos con él a comprar y nosotros nos pusimos de acuerdo las 4, bueno no vamos a ayudar más a TEST 2. No porque no queremos ayudar, sino porque nosotros nos estamos encargando de continuarle el bloqueo a él. Entonces o él aprende a desenvolverse solo o que se joda. Nos tocó así tomar la decisión y así soltó él, nos tocó dejarlo nosotros abandonarlo, no por maldad, por ayudarlo a él. Y ahora, no es por nada, pues no es que hable perfecto el francés ni yo tampoco lo hablo perfecto, Pero él se desenvuelve allá se desenvuelve y se desenvuelve solo, pero tocó así. Nosotros las 4 ponernos de acuerdo y dejarlo y no ayudarle más, nos insultaba, nos trataba mal pero no importa, era por el bien de él.

INF2: Hay cosas... y la segunda parte que nosotros fuimos a vivir: uno no puede dejar lo del liderazgo. Yo comencé a liderar, sin saber hablar y me invitaron a primera reunión y yo de una pasé a ser de la junta directiva, sin poder hablar. [Risas]

ENT1: ¿Junta directiva de qué?

INF1: Era un bloque de apartamentos del gobierno.

INF2: Y yo pasé a ser directivo del bloque de apartamentos y ya, comenzamos a hacer las reuniones y mi hija era la traductora. Ella hacía las traducciones y yo lideraba. Luego yo tenía la idea cómo se hacían proyectos y comencé a estudiar, a leer un poquito y comenzamos; mi hija era la que hacía los proyectos, yo daba las ideas y comenzamos a unir las familias. Porque la idea mía era: son desunidos, tratemos de unir las familias ahí del bloque y comenzamos a celebrar, a hacer la reunión para el día de la madre, que para el día del padre, que para la novena, el Halloween. Entonces todo, esas partes me di a conocer y me comenzaron a querer, no me molestaron más para nada en el bloque... es para nada y bulla yo hacía, bulla y nadie me llamaba la atención o sea yo me gané a la gente. En medio de eso, nosotros logramos adquirir con los proyectos dinero

y por esos dineros hacíamos las fiestas, nosotros le dábamos el compartir. En diciembre siempre unas comidas que hacíamos y en los veranos hacíamos las salidas a la cabaña, bueno a tal parte, contratábamos los buses y nos íbamos con las familias, a veces a piscina y yo recibía la plata del banco de _Jardin_ que eran las oficinas de gobierno

y hacía los informes de tesorería. Entonces fue unos momentos, eso también me ayudó me ayudó un poquito más a integrarme más con la gente y a escuchar el francés. Tonces ellos trataban de hablarme, me hablaban y me hablaban y yo cosas entendía y cosas no entendía. Después me lo llevé ahí me acuerdo que día de la madre y contratamos el grupo latino para la serenata a las mamás y ellos estaban aterrados de ver que cómo hicimos nosotros ahí con mi esposa y mis hijas para tener a los canadienses reunidos, en familia, si eso no se ve, me decía “eso no se ve TEST 2, sólo vos puedes hacer eso”, le digo “pero lo logramos gracias a Dios, logramos hacer eso”.

INF1: Es que logramos vivir en un bloque de apartamentos de gobierno. Entonces era 5 Torres o 4, 4 Torres, cada torre era de 5 apartamentos.

ENT1: Todas esas personas reunidas.

INF1: Y todos esos proyectos que nosotros preparábamos logramos obtener 10.000 dólares que equivalen aquí en Colombia 30 millones, para administrar.

ENT1: La financiación del gobierno...ustedes montaban los proyectos y...

INF1: Exactamente, pero el compartir... En un principio cada familia preparaba un plato típico de cada país cada país, porque vivíamos en ese bloque africanos, del Congo, vivían de Arabia, de México, de Bolivia, nosotros éramos de Colombia, éramos los únicos colombianos, de Congo, senegaleses,

la peruana, mexicanos, habíamos como 10 países en esos bloques y todos nos encontramos y en el compartir de diciembre cada país llevaba su plato típico.

INF2: Hacíamos un compartir.

ENT1: ¿Ustedes se encontraron ahí con personas que hubieran tenido experiencias similares a las de ustedes? ¿Era el común denominador o había personas con diferentes vivencias, experiencias?

INF2: No, diferentes vivencias.

INF1: Todos éramos prácticamente todos refugiados.

INF2: Todos refugiados y los mismos canadienses. Porque, es decir, allá el canadiense si quiere trabajar, trabaja, si no, no trabaja, vive de la ayuda social, porque la ayuda social alcanza para comer, vivir tranquilamente y pagar el arriendo. El gobierno le da, si uno no quiere trabajar, el gobierno le da y si uno se quedó sin trabajo, uno llena un papel y ahí mismo le mandan la plata, todo el tiempo tiene uno la ayuda. Sino

que la ayuda es bien controlada, el gobierno la controla bastante, nosotros vivimos...

INF1: Es porque no nos gustó, a nosotros duramos 5 años con ayuda social, hasta que aprendimos a hablar. Yo aprendí a hablar y conseguí trabajo y fuera de la ayuda social, me voy.

INF2: Sí cambia la vida y entonces ya uno comienza como que a pensar diferente. Yo aprendí cosas muy bonitas de Canadá, lo uno fue la puntualidad, hoy llegué tarde porque yo la estaba moviendo mi hija...

INF1: Es que ayer quedé súper mal, no podía dormir, me levanté a las 4 y media de la mañana, después a las 6 de la mañana me quedé dormida, me tomé gotitas de valeriana para poder estar bien.

INF2: Entonces yo le decía, la puntualidad para ellos es un delito; uno llegar tarde a un trabajo, uno tiene que estar mínimo, mínimo 10, ellos 15 minutos están listos cambiados si es necesario de la ropa, para empezar a trabajar, la puntualidad es una locura allá. Otra cosa que yo aprendí es a organizar el dinero, que el dinero es para el mes, no que aquí yo estaba acostumbrado que la primera semana yo gastaba todo y quedaba sin nada el sueldo. Allá no, yo aprendí a administrar mi plata, hasta el sol de hoy yo sé ahorita cuánto tengo que gastar y yo anoto mis cosas y ya, que eso no lo hacía antes, yo era desprogramado en eso. Entonces hay cosas también que uno aprende a pesar de todos los choques que uno tiene y uno todo lo ve mal, pero no es eso, ellos a veces quieren...Nunca ellos allá están acostumbrados a saludar, no, el vecino ni sabe...no les interesa para nada, pero para mí era todos los días, yo lo saludaba al uno y comenzamos a ...En el bloque todo mundo nos conocíamos, nos saludábamos, hacíamos chistes, todo. Aprendimos a saludar, aprendimos a hacernos un chiste entre nosotros mismos, en francés. Ellos no lo entienden el chiste, uno se ríe y se divierte, ellos no. Entonces uno tiene que explicarles qué es lo que uno quiere decir, dónde hay que reírse [Risas] y ya se ríen con uno.

Por ejemplo, mi patrón le gustaba mucho trabajar conmigo porque yo lo hacía reír, entonces yo le decía "ahora le explicó lo que quiere decir" y llegué, cómo sería, a tener una como una confianza que yo parecía el hijo, el me delegaba unas cosas como las más delicadas, como en máquinas, me delegaba a mí. Yo no tenía pase de conducir y yo conducía unas máquinas grandes, si había que subir yo trabajaba. Él tenía también barcos, porque en el verano se mueve mucho los barcos y a mí me tocaba todos esos barcos nuevos, subirlos, guardar, bajar, limpiarlos, brillar. Entonces una confianza una locura, que, si no estaba yo, él no los hacía limpiar ¿qué haría ahora que me vine? Yo creo que me extrañó muchísimo.

INF1: Eso es lo que yo digo, por ejemplo, cuando estaba aquí en Colombia su trabajo era tomar y enseñar, en la casa no hacía absolutamente nada más, un café, una taza, nada. Allá, obligatorio tocó, porque allá si no nos podemos dar el lujo de tener a alguien en la casa que nos

barra, que nos trapee, que nos tienda la cama, que nos doble la ropa, nada. Allá, a él le tocó aprender a cocinar. Pues gracias a Dios no ha perdido la costumbre [Risas] aprendió en el trabajo...

INF2: De vez en cuando. [Risas]

INF1: En el trabajo aprendió muchos oficios de la casa, por ejemplo, una preparación, (41:11) colocar un bombillo, hacer la reparación de baño, aprendió a pintar, él conduce y no tiene pase de conducir. O sea, toda reparación que hay en una casa él las puede hacer gracias a su trabajo que tuvo allá y le tocó aprender a cocinar, a lavar, arreglar su ropa, a organizar su ropa, a hacer el aseo. O sea, esas son cosas que en ese entonces no las veía...yo ahora, a mi regreso, yo veo todas esas cosas positivas.

ENT1: Quisiera como hablar, empezar un poco el retorno aquí, empezar a saber si ustedes mantuvieron una relación con el sindicato aquí y por qué decidieron regresar. ¿Cómo fue ese proceso de regreso?

INF1: Otra cosita aquí, yo allá trabajé casi desde los 3 años que yo llegué allá, yo dictaba cursos de español, yo trabajaba con 4 escuelas y 4 escuelas de lenguaje español, yo dictaba español. No me pagaban bien pero mi satisfacción era esa y con eso aproveché para dar a conocer qué era Colombia, porque cuando nosotros llegamos allá Colombia era: narcotráfico, drogadicción y Pablo Escobar. Yo, en mi presentación, yo siempre comenzaba con mi presentación y decía mi nombre es TEST 1 vengo de Colombia. Entonces “¡Ah! Pablo Escobar, narcotráfico”. Todo lo malo. Y yo les decía “conocen algo de Colombia” “No, no hay nadie” y me preguntaban “en Colombia hay computadores, en Colombia hay autobuses, hay edificios”. Eso era un insulto para uno, para mí un insulto eso. Con mis cursos de español aproveché para dar a conocer lo que era Colombia y lo bueno. Y ahora, yo me siento satisfecha porque muchos canadienses y compañeras donde yo trabajé han venido a visitar a Colombia y tienen otra opción.

INF2: Y va a venir una familia para la casa.

INF1: Y ahora me va a venir a visitar ella, porque no le creen a uno. Y otro problema que tuvimos allá, eso es que allá no le reconocen a uno los estudios. Para yo poder a comenzar a trabajar a mí me dijeron para traducir sus diplomas, me exigieron todo, yo llevé todo, yo hice traducir mis diplomas todos. Yo tengo todos mis diplomas están traducidos al francés, tenía 20 años 10 meses de experiencia. Cuando yo salí de Colombia, allá me hicieron válido 10 años de experiencia, porque yo tuve la oportunidad de ir a reemplazar a una profesora de español a un _CEGEPS_. Ese reemplazo a mí me abrió las puertas, me abrió las puertas para los demás trabajos. Con esa con esa experiencia de trabajo fue que yo pude ingresar a ... [PAUSA: 44:20-44:32].

Y qué le digo, y pude, esa experiencia fue una experiencia extraordinaria y mis alumnos, yo como profesora de español, eran todas gente

profesional de allá. Yo tenía ingenieros, profesores de las universidades, profesores de las escuelas, gente que le gusta viajar.

INF2: Gente que le gusta viajar. Buena clientela.

INF1: Yo digo excelente clientela tuve yo como profesora de español, trabajé durante 7 años para venirme para acá, dejé mi trabajo porque venir para acá tenía dos trabajos, uno como profesora de español y donde trabajaba como... en francés se dice educatriz, aquí en Colombia jardinera, la que cuida los niños, no los chiquitos sino los de la escuela, esos dos trabajos los tuve. Y cuando porque yo venía no más por un año y yo me regresaba a Colombia. Yo decía "si en un año logró adquirir todo entonces allá me dieron...imagínesse que me dieron el año sabático, qué quiere decir año sabático, que yo de allá me vine hasta el [DUD: 45:35] año y regresé y regresaba directo a dar mis clases [DUD: 45:38].

ENT2: ¿Y cuándo fue ese regreso?

INF1: Yo vine en----- del 2017, en el 2018, estamos en vacaciones finales aquí, ya me fui para allá y me reintegré a mi trabajo, trabajé dos semanas y renuncié.

ENT2: ¿Por qué?

INF1: Porque tocaba, porque aquí yo no había arreglado absolutamente nada.

ENT2: ¿Y cómo fue esa decisión de regresar?
¿qué los motivó?

INF1: Mi primera decisión fue porque allá, es verdad, yo logré entrar a trabajar, pero lo que yo recibía no me alcanzaba sino solamente para los gastos de la casa y yo ya me había acostumbrado a viajar. Allá es un país que le brinda a uno la oportunidad de viajar. Por ejemplo, mi tercera hija, que es la menor, ella ya conoce más o menos unos 11 países de Europa y Asia; mi segunda hija también, por ejemplo, en diciembre se fue a Francia, pasó a África y pasó a Portugal, conoció 3 países. O sea, allá yo ya me sentí como que ganaba como muy poquito, solamente para el gasto. Me voy a Colombia, puede ser que yo llegando a Colombia tenga la oportunidad de, como ya no tengo en que gastar en mis hijas, tenga la oportunidad de viajar desde Colombia. Pero resulta que llego acá a Colombia, llegué donde mis papás y ya no me sentí bien. Entonces pues encontramos todos los terrenos vendidos y ahí yo digo bueno, me reintegré a trabajar, solicité préstamo, me construí mi casa ahí, ahora no puedo viajar. Entonces ahorita voy a ver qué hago porque me hace falta mi viaje, nosotros acostumbramos a viajar cada verano en familia, mis hijas como tienen sus carros conducen todos ellos, vamos a Estados Unidos, a recorrer. Esa visión acá en Colombia uno no la tiene, acá en Colombia es comprar casas, casas, casas, fincas, todo, pero menos en viajar, nosotros allá ese país eso, nos dio la oportunidad de que uno trabaja, pero también tiene que buscar su satisfacción personal y eso hemos aprendido todos. Pero yo tuve la oportunidad

de viajar a Grecia, estuve en Atenas, vistamos las islas de Grecia, cuando estuve en el reemplazo en el _CEGEPS_ que le cuento fui a Nueva York y a Boston con guías con mis estudiantes todo, yo ahí tengo fotografías. Así, experiencias hermosas que yo tuve allá, que no tuve la oportunidad aquí en Colombia.

ENT1: Qué pena les hago una pregunta ¿Ustedes viajaron en condición de refugio?

INF1: Nosotros somos exiliados.

ENT1: Y alguna vez cambiaron ese status o salían y entraban con ese mismo status.

INF2: Nosotros seguimos siendo exiliados allá, pero con la diferencia de que somos ciudadanos canadienses.

ENT1: Ah, pidieron la ciudadanía.

INF2: Nosotros tenemos la ciudadanía

INF1: La ciudadanía canadiense la dan a los 6 años. O sea, todo eso se dio, después de que yo regresé, después de 3 años. Me hizo aterrizar el regreso a Colombia: tienes que cambiar, no hay nada más que hacer. Después de eso yo aprendí el francés, porque para obtener la ciudadanía todos tenemos que pasar un examen en francés y ese examen es calificado y si sacamos un puntaje, que el puntaje que ellos dicen, tenemos derecho a la ciudadanía sino no.

ENT2: Y ustedes se quedaron en ----- . Pero, esa decisión del retorno digamos fue como en conjunto porque tú nos decías bueno yo decidí regresar, me di cuenta de que no ganaba mucho, pero fue una decisión en conjunto que ustedes hablaron o...

INF2: A ver, para mí, yo pienso que mis hijas...

Pues también ellos conocen parte de nuestra situación y casualmente la última hija que es bien pilosa dijo que yo trabajé 20 años, 23 que tengo: "Papá viaje, vaya, busque la pensión. Cómo tanto tiempo que trabajó como no...". Y yo decía tantos... 23 años aquí y no tener derecho a pensionarme, solamente porque el país o estos amigos dijeron, no, no, esté no, hay que sacarlo, hay que sacarlo y borrarlo del mapa. Entonces a raíz de eso yo... y más nos motivó a venirnos el proceso de paz, yo eso no lo puedo negar. Eso nos dio la tranquilidad de que podemos vivir en paz ahora, a pesar de que uno llega acá y el miedo es latente está ahí, con uno. Tonces... y lo que ayer hablábamos allá, y yo creo que ustedes también estuvieron, en conjunto es como que ese mal yo digo recibimiento del gobierno hacia nosotros o como que el gobierno dice no, esto es para que regresen. Por ejemplo, sufrir, sufrir, nosotros 7 meses sin ayuda de nadie acá en Colombia qué tal si uno no tiene familias donde ir a pasar la noche uno queda en la calle. Eso fue duro para nosotros.

ENT2: ¿Cómo fue ese tránsito, ese regreso?

INF2: Nosotros dijimos nos vamos para ----- Yo no quise llegar de una sola, me da miedo, entonces llegamos a ----- la

ciudad de ----- Sí fui a ----- me presenté a la personería, de nuevo, nosotros queremos ya retornar y esos son los trámites, qué hay que hacer legalmente y yo bueno, pues ahorita ayúdenos hasta mientras podemos adquirir nuestro trabajo... y eso moleste al uno, moleste al otro. Y la ley dice una cosa, por ejemplo, nosotros tenemos el decreto 1782 del 2013, en el artículo 16 dice, habla sobre los exiliados en el extranjero y que le dan una oportunidad a uno de llegar al país y vincularse de nuevo a trabajar en la profesión de uno como ----- y uno llega acá y se estrella. Todo, todo, mundo le da la espalda, nosotros en secretaría buscamos al uno, al otro, la ley. Yo mandé un oficio acogiéndome a la ley, no me respetaron nada de eso, todo me negaron, en todo. 7 meses golpeando puertas y hablando hasta con políticos. A última hora me tocó estar con políticos y quien nos dio la mano en este proceso fue el gobernador Camilo ¿qué? Camilo Romero él nos dio la mano con el secretario de educación de la ciudad de ----- porque la secretaria de educación que nos conoce de ----- no tuvo esa voluntad.

INF1: Compañera de trabajo mía, ni la mano nos tendió.

ENT1: Entonces el retorno queda un poco a voluntad, pero no hubo realmente un recibimiento.

INF2: No, no, uno queda solo.

ENT1: Y ustedes lo asocian a, en general, un comportamiento frente a las personas que retornan o que fue por la situación que ustedes vivieron aquí en Nariño, o que retornaron ¿a qué relacionan esa...?

INF1: Yo digo que el gobierno es indiferente ante todo eso y, lo otro, que nosotros no gestionamos, no hicimos las cosas como debíamos hacerlas, porque estando en ----- en ORGANIZACIÓN SOCIAL 7 (ORGANIZACIÓN SOCIAL 7), a mí me dijeron que, si yo cuando regresé, yo había hecho todo el proceso. Para nosotros poder tener un buen recibimiento, y de pronto una mejor acogida, nosotros debíamos presentarnos en el consulado en Canadá y allá informar que nosotros íbamos a regresar al país y desde allá nos daban las estrategias cómo regresar. Sino que todo yo creo que todos hicimos la misma cosa y por eso estamos viviendo esta situación y viviendo las consecuencias: cada uno dijimos, vamos a regresar y no informamos a nadie, nada.

ENT1: Pero más por desconocimiento del proceso.

INF1: Pienso yo.

INF2: De pronto por desconocimiento, porque uno le dicen que se presente...lo que hicimos nosotros, uno llega a la personería del pueblo, se presenta.

INF1: Pero yo hice eso TEST 2, porque a mí me aconsejó el presidente de ORGANIZACIÓN SOCIAL 7. Usted no coja allá, llegué nomás usted ahorita. Porque yo llegué derecho allá a ORGANIZACIÓN SOCIAL 7, hasta yo ni (55:48) siquiera

llegan ahorita me dijeron presente a la personería del municipio y de la personería del municipio preséntese a CONOCIDO 18 Preséntese a ORGANIZACIÓN PUBLICA 8 y yo así, yo que todo el trámite. Pero resulta que, una vez hecho el trámite, todo quedó ahí y no más, no quedó nada. Nos dijeron todos los derechos, todo lo que teníamos, pero hasta ahí llega todo, no nos ha llegado a nada, no hemos recibido ningún apoyo, nada, nada, nada, nada del gobierno.

INF2: Hay una indemnización que yo hice los papeles, hice todo, ni siquiera estamos en plataforma. Ahora, el otro es conveniente hoy día, por eso

es que el profe me está llamando, porque van para recoger... Mientras a ellos, como compañeros, les pagaron todo, nunca les suspendieron salarios. A nosotros, en Nariño, nos suspendieron salarios. Por eso es que yo decía que Nariño fuera como una República independiente, porque no funciona la ley para todos. El Cauca no hubo problema, el Valle no hubo problema, ustedes vieron los informes, todo mundo les reconoció...menos nosotros.

ENT2: ¿Pero eso es para todos los de Nariño?

INF2: Eso es para todos los de Nariño, los 4 de Nariño. Eso es cosa...

ENT2: ¿Y con la ORGANIZACIÓN PUBLICA 9 (ORGANIZACIÓN PUBLICA 9) han hecho algún tipo de gestión en temas de reparación?

INF1: ¿Qué es eso?

ENT2: La ORGANIZACIÓN PUBLICA 9.

INF1: Sí, allá tenemos todo.

ENT1: Pero no ha pasado nada.

INF2: No ha pasado nada. Por eso es que yo digo que lo descuidan de todas las instituciones.

INF1: Pero verás que la última vez que fuimos, nos dijeron que nosotros ya no tenemos derecho a nada. Puesto que estaban vencidos los términos, que porque nosotros no habíamos gestionado cuando recién nosotros fuimos desplazados y sí, nosotros salimos del país y ya nunca más supimos más. Cuando nosotros salimos del país no existía nada de eso.

INF2: A nosotros, directamente a mí, me daba miedo los primeros años, porque eso era mandado por Uribe. Entonces si yo hacía las vueltas con el consulado decían 'TEST 2 está aquí' y como la orden para mí sigue siendo vigente de matarme, yo la única forma ahorita de poderme salvar sería que este tal comandante ya no esté, o que ya lo hayan matado, porque si está este comandante mi vida sigue en peligro.

ENT2: ¿Del que nos hablabas?

INF2: Sí, RANGO 1 Eso yo lo hablé en

-----con un amigo, dijo "si el -----está vivo, TEST 2-----tienes que cuidarte, no te la van a perdonar porque es como una vaina como personal", yo dije "pero que yo no le he hecho nada". Entonces yo en este momento, yo, para mí, yo tengo

miedo, la verdad es esa y tengo que estar quieto. Porque así sin compromiso, porque la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 7 porque yo no quise ir para ----- Yo no me meto en nada, yo quiero regresar a mi pueblo, porque hay una ley que dice de retorno a sus municipios donde nosotros salimos y esa ley es la que quiero que me la apliquen a mí, para regresar a mi pueblo.

INF1: Otra cosita que yo quisiera agregar ahí.

Al regreso, fue que también por recomendaciones de ORGANIZACIÓN SOCIAL 7, cuando llegué a ----- me presenté a la secretaría de educación y pida una copia de mi hoja de vida, y yo la yo la pedí. En mi hoja de vida, la primera, la primera, cuando yo recién llegué a Colombia, aparezco ----- activa Al mes que yo comencé a gestionar ya mi jubilación y nuestra reincorporación, ya en el certificado laboral me sale inactiva.

INF2: Entonces, al mismo tiempo tenemos dos, una de activa y otra inactiva, entonces no sabemos qué hicieron o qué pensaron o qué es lo que van a hacer con nosotros. Lo importante es lo que me decía el secretario -----: “Por ahorita yo les quiero colaborar es para que ustedes por lo menos comiencen a retirarlo, para poder alimentarse y poder sobrevivir” y eso se lo agradezco también, como le digo, al secretario de educación de la ciudad de ----- que nos dio la mano junto con el gobernador.

INF1: Y lo otro que nos dicen es que nosotros tampoco tenemos derecho a reclamar nada, puesto que ya están vencidos los términos, porque hace 14 años que nosotros salimos de Colombia.

ENT1: ¿Pero a reclamar en qué sentido, de la pensión?

INF2: No, no en cuestiones de indemnización, por el hecho de que nos sacaron y los desplazados forzados.

INF1: No, y reclamar los 13 años de salario que estuvimos fuera de Colombia porque a los maestros de los demás departamentos nunca les dejaron de pagar. En cambio, nosotros por qué nos suspendieron eso. Nosotros llegamos con eso y dijimos, vamos a demandar y nos dijeron para qué van a demandar si están vencidos los términos. Yo personalmente no he hecho nada.

INF2: Vamos a ir hoy a ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 (ORGANIZACIÓN SOCIAL 6), porque los demás compañeros vamos

a averiguar eso. Esos son inconvenientes que a uno le duele porque, no nos digamos mentiras, son unos recursos que nos cancelaron y que yo quiero saber dónde están esos recursos, porque son dos salarios.

INF1: Porque yo en mi hoja de vida aparezco activa y usted también.

INF2: Supuestamente estábamos nosotros activos maestros y la plata donde está porque nosotros no nos han cancelado, a nosotros nos suspendieron.

INF1: Y lo otro fue que cuando yo recién llegué,

también con el pensamiento de que yo no tenía, no iba a tener dinero para para sostenerme hasta el tiempo en que me reincorporé. Yo llegué y presenté mis papeles de jubilación porque yo cumplí los 55 años en el 2016, tonces a los 55 años nosotros nos podemos pensionar. Entonces yo dije cumpla mis 55 años, ya tengo mi tiempo de servicio, me llego y me pensiono, y eso lo que yo lo hice. Entonces qué hicieron, me pensionaron con el salario del 2003. Esa es tengo dos los problemas que solucionar.

ENT1: Quisiera preguntarles ustedes al retornar después de toda esa experiencia que vivieron, regresaron a su actividad como activistas sindicales o es algo de lo que ya desean descansar...

INF2: A ver, eso es algo que, ya sabe, a mí me gusta, a mí es que como...cuando hay una reunión, yo no me puedo quedar callado. Son cosas son cosas que a mí me gusta, pero que necesariamente tenemos que bajarle la guardia... yo puedo estar, ser sindicalista, activista, desde atrás y apoyar. Ya lo he hecho, en las manifestaciones que ha habido, yo he salido... me da miedo, sí, pero qué vamos a hacer, yo siempre lo he dicho, si en esta vez ya nos toca pues ya me voy contento. Porque ya hice lo que yo tenía que hacer que era ver crecer a mis hijas hoy ya adultas. Anoche sí me quedo sonando, y vuelvo y lo repito: "es que fue que nos dejaron abandonadas", dice mi última hija. No abandonadas, no, porque nosotros estamos haciendo acá un trabajo y queremos ...ojalá si puedo ir un mes, dos meses, yo quisiera cada año estar por allá, estar con mis hijas. Entonces cada una, ya como con pensamientos diferentes y nosotros no podemos hacer nada. Primero, recuperar nuestro terreno, eso es una vaina que por qué la ley no nos colabora, porque yo tengo las demandas en ORGANIZACIÓN PÚBLICA 10 y ahí van para dos años y no ha pasado nada. Y nosotros... qué tal si ya uno no tiene un lotecito, no tenemos a dónde vivir y después de regresar sin nada y ahorita estamos más endeudados aquí en Colombia.

INF1: Pues porque me saqué dos préstamos y me construí la casa y estoy viviendo en mi casita [Risas].

INF2: Pero entonces ahí y tratando...yo eso es lo que yo quiero, a ver qué se puede hacer, a ver como ORGANIZACIÓN SOCIAL 6 en ese aspecto y lo otro, pues también a ustedes, yo traje una carpeta con todos los problemas: están las demandas, están lo que ha pasado ahorita en el retorno, están las demandas a la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 10, está el problema de que no me hicieron válidos los años. Aparezco

como activo, pero no me hacen varios... los años para ascender en el magisterio, o sea me tienen cortado todo. Entonces a qué se debe eso, yo no sé, son cosas que me quedan sonando y a los dos compañeros que llegaron antes, ellos ascendieron sin problema.

INF1: Les reconocieron el tiempo. No les

pagaron, pero les reconocieron el tiempo para ascender. (1:06)

INF2: Mientras que a mí no, entonces hay cosas

cosas que veo que no, no están funcionando. Entonces eso, para uno que llega como con esas ganas de trabajar, y lo que yo siempre le digo a mi esposa: a mí ahorita lo que me interesa es como que los estudiantes quererlos nosotros a ellos y ellos también que nos quieran, y así lo he hecho, a mí me quieren bastante. Y, la recibida, cuando yo llegué al colegio fue como que no les gustó a mis compañeros profesores y hubo como ese rechazo. Pues yo digo que, porque me llevé tres meses y no me dieron escritorio de maestro, me llevé rondando en el colegio y así y yo me sentaba en la biblioteca y yo me iba a dictar mis clases. Hasta el sol de hoy que cambió, pues tenemos nuevo rector, entonces yo... cada uno, ahorita, tenemos nuestro salón y punto, con nuestro escritorio, estilo universidad, así estamos en el colegio ahora. El estudiante llega, uno únicamente espera los cambios de ahora. Pero entonces había como esa... yo digo como ese choque o ese mal recibimiento hacia uno, conociéndolo como uno fue, el liderazgo que uno llevó. Allá apenas me vieron llegar ahí mismo me llamaron de una parte, de otra, me llaman de la parte de atrás del barrio, que por qué no me iba para allá para que coja la junta comunal de nuevo que así sí funcionaba, que eso me dijeron que nunca se olvidaban de nosotros, en cada reunión nos tenían en la boca que nunca...que devolver el tiempo de la presidencia al profesor TEST 2. Porque yo trabajaba... me ha gustado mucho con los niños, porque por el derecho a la igualdad, tonces yo era uno que cuando ve actividades así... lo hice aquí y así lo hice allá. Es que a los niños les enseñemos la igualdad en el sentido que el niño nunca ve las diferencias ni de rico ni de pobre, para el niño el juego es la igualdad, el mismo juego, y qué bonito que comienza así a educarse sin esos parámetros del rico y el pobre.

INF1: Bueno entonces yo sí concluyo que yo en

mi regreso, en mi institución educativa, yo fui muy bien recibida por el rector, mis compañeros de trabajo y mis estudiantes. Me siento muy bien y puedo confesar ahora que, cuando yo estaba aquí en Colombia, yo ni siquiera valoraba mi trabajo porque a mí no me gustaba, supuestamente. Vine a valorar mi trabajo por allá en el exilio. Porque allá tuve que hacer trabajos que yo nunca las hice en Colombia, como recolectar fruta y hacer aseo en los centros comerciales. Por todo eso porque yo tomé la decisión de aprender el francés y lograr pasar una entrevista y poder obtener un trabajo digno que lo logré. Una vez ya que regreso a Colombia, veo que yo acá en Colombia tenía un trabajo digno, donde la gente me reconocía y yo también me había esforzado por tener ese trabajo. El exilio me sirvió para eso, valorar lo que tenía aquí y aquí valorar lo que tenía allá, para eso me ha servido, para valorar los dos sitios. Porque ya estando aquí, ya pues yo sí cumplí con mi trabajo, pero en sí no era la persona feliz en mi trabajo, como lo soy ahora, como me siento ahora. Por eso yo entrego mi día de trabajo, mi jornada laboral, con mucho gusto, me siento muy satisfecha en mi trabajo.

ENT1: Pues TEST 1 y TEST 2, muchas gracias por este tiempo y por compartir sus experiencias.

INF1: Gracias porque a mí, personalmente, me ha servido mucho para sacar ese dolor.

INF2: Este trabajo que ustedes están haciendo, porque al mismo tiempo lo están ayudando a uno a liberar.

INF1: A exteriorizarlo.

INF2: Sobre todo ahora que nosotros estamos en este retorno. Es al mismo tiempo como recordar. Es cierto que es duro para nosotros, se nos van las lágrimas, pero al mismo tiempo esto nos está ayudando a liberar en este retorno, porque es duro, pero, por ejemplo, llegamos de una forma y gracias a Dios, en el día de mañana nos vamos con otro pensamiento ¿qué voy a hacer a partir de hoy? Mi vida comienza otra vez hoy para el futuro, y que ojalá una recomendación, en este proceso, que no se olviden de nosotros, que al menos guardemos la comunicación. Si en alguna ocasión de aquí a un año, dos años, nos pudiéramos volver a encontrar y decir cómo estamos viviendo. El problema ahora es cómo estamos nosotros. Porque yo miré ayer en las exposiciones que la mayor parte de los amigos de siempre, yo ya le bajé la guardia, el del Valle decía: “yo ya no me voy a meter más, ya viví lo que tuve que vivir”. Y yo digo, bueno, pero si uno lo necesitan, yo les decía, por ejemplo, los de la defensa civil y yo los oriento desde acá, pero yo no me meto a la junta directiva. Yo les colaboro, yo les ayudo, pero yo no quiero ser directivo. Lo mismo en el sindicato, nosotros ya hemos estado en las salidas, vamos, somos sindicalistas, activistas, y lo seguiré haciendo hasta la muerte, entonces en eso yo lo quería recomendar y que ojalá yo quisiera entregarles a ustedes la carpeta... Porque aquí la tengo, dice para la ORGANIZACIÓN SOCIAL 8, está todo nuestro problema, nuestro proceso de retorno, y las demandas que hicimos, todo lo dejo si algún día lo pueden analizar. Ojalá el ORGANIZACIÓN SOCIAL 9 a ver cómo me pudieran orientar.

INF1: Pero ustedes no hacen parte del colectivo.

ENT1: En eso quería señalarles, porque nosotros como ORGANIZACIÓN PUBLICA 11, como les decíamos al comienzo, nosotros no podemos, la ORGANIZACIÓN PUBLICA 11 no tiene competencia para resolver el caso y menos esto que es como contencioso administrativo. O sea, les agradecemos la confianza de querer dejarnos los papeles, pero yo creo de pronto esos papeles le podrían servir a usted para otras entidades, porque nosotros realmente no podemos. Es una lástima, pero es mejor ser claros.

ENT2: Porque si la recibimos y ustedes quedan con las expectativas de que vamos a poder hacer algo, sería un irrespeto con ustedes que no les podamos cumplir.

INF1: Tengo una conclusión, no sé si es una

conclusión, yo digo en nosotros han quedado muchas secuelas, en los cinco quedaron secuelas, porque nuestras hijas en este momento, sobre todo la última, ella a mí me ha reclamado en tres oportunidades, me ha dicho: “Mamá, por qué tú me has ocultado la historia por el cual nosotros estamos acá, por qué me lo has ocultado, por qué esperaste a que yo tenga que descubrir la historia de estar acá” [Llanto]. Porque ya tuve que dictar la conferencia con a ORGANIZACIÓN SOCIAL 5, ella me llamó preguntándome “mamá por qué yo estoy acá”.

Entonces yo ahí tuve que con ella y llorar y todo también y contarle la historia, pero ella no me perdona eso, “por qué mamá no me contaste todo” yo le decía, “hija, pero tú tenías seis años en ese entonces ¿cómo te iba a contar? ¿Cómo te iba a ser parte del problema si tú no ibas a entender? En cambio, ahorita tú eres adulta y tú entiendes, ves que tú estás entendiendo la situación” y me dijo “sí mamá, yo entiendo, pero me hubieras dicho por qué esperaste a que yo sea la que busque la verdad”. Y la segunda pelea, a mí, sobre todo, me reclaman... eso que porque yo guardé ese secreto.

Pues por eso yo digo ahora, esto nos ha servido para nosotros, para todo ese dolor que está guardado, pero yo me...sí termine mal y todo, pero me siento mejor porque es un dolor que no es fácil contarle con cualquier persona. No todas las personas están en disposición de escucharlo a uno, porque prácticamente es un problema que uno lo vivió, nadie más es consciente de...y otras personas lo toman como perder el tiempo, si me entiende, yo digo no en el caso de ustedes. Yo personalmente nunca comenté las cosas allá a nadie en la casa, en mi casa hay muchas cosas que no saben, cómo lo que ustedes supieron ahora las 2... porque ni allá en la reunión otros tampoco manifestamos muchas cosas, porque causan dolor y eso es feo, eso es feo, pero aquí sí ya saqué todo lo que tenía que guardar. Es un buen ejercicio eso.

INF2: Es como decir esas cosas que nosotros sabíamos del manejo directo que hacían entre policía y estos señores. Colombia lo sabe ¿qué han hecho por eso? Pues nada.

ENT2: Colombia lo sabe, pero aun así son como verdades que se quieren seguir negando.

INF2: Se quiere seguir tapando y es algo que todo mundo lo sabe, todo el mundo, todo el mundo se queda callado ¿por qué? Por el miedo a la muerte porque el que habla lo matan. Entonces es delicadísimo.

INF1: Algo que me olvidé de contarte de mi primera hija, yo regreso con ella, ella se nos enfermó, por casualidad se enfermó como en enero. Fue al médico no sé qué habló con el médico, a raíz que habló con el médico salió y habló conmigo me dijo: “su hija se tiene que quedar en terapia con psicólogo durante 6 meses” y estuvo hasta junio del año pasado. Le tocó quedarse aquí en Colombia en terapias con, que a mí me tocó pagarle particular y a las terapias que las secuelas. En nosotros, los tres, están ahí latentes que va a ser difícilmente que eso se borre que salga de nuestra cabeza, entonces de pronto mis dos hijas de pronto no habrá secuela, pero en los tres

hay secuelas y bien marcadas de persecución, anoche no más íbamos de aquí para allá y me dice cuidado yo casi me caigo del susto y así es en todas partes los negros están ahí latentes porque no sabemos quién nos persiguen.

ENT2: Muchas, muchas, gracias por su tiempo.